



Doma in po svetu

PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV

Bombna atentata v Bejrutu terjala 19 življenj — Teroristi zahtevajo odhod vseh ameriških in francoskih vojakov

BEJRUT, Libanon — Preteklo sredo so teroristi, ki so člani »muslimanske svete vojne« eksplodirali dve bombi v tem mestu, pri tem pa ubili 19 oseb, med njimi francoskega vojaka. Prva, manjša bomba je eksplodirala v hotelskem lokalu, kjer se radi nahajajo ameriški vojaki, druga bomba je pa bila nastavljena v tovornjaku, ki ga je skušal terorist pripeljati k poslopju, v katerem se nahajajo francoski vojaki. Varnostni ukrepi Francozov so ta namen preprečili in je tovornjak eksplodiral na cesti, pri tem pa uničilo stanovanjski blok, v katerem so živeli libanonski civilisti. Prav ti so postali nedolžne žrtve teroristov.

Nekdo je v imenu »muslimanske svete vojne« poklical časopisno agencijo Agence France Presse v Bejrutu ter dejal, da zahtevajo teroristi takojšen odhod iz Libanona vseh francoskih in ameriških vojakov. Teroristi bodo čakali največ 10 dni, je nadaljeval, potem bodo začeli z novim valom napadov, ki bodo povzročili veliko več žrtev med vojniki kot doslej.

Francoski obrambni minister Charles Hernu je takoj odgovoril, da bodo francoske enote ostale v Libanonu in nadaljevale s svojim delom. V svoji izjavi je Hernu dejal, da je prav Francija nenadomestljiva zahodna sila na Srednjem vzhodu. Doslej je padlo v Libanonu 82 francoskih vojakov.

Na svoji televizirani tiskovni konferenci pretekli torek zvečer je predsednik Ronald Reagan dejal, da bodo ameriški vojaki ostali v Libanonu ter celo igrali aktivnejšo vlogo v podpiranju prizadevanj mednarodne priznane libanonske vlade, da res postane politični gospodar Libanona. Dobro poučeni viri, ki poznajo mnenje Reaganovih svetovalcev, trdijo, da bi predsednik rad odpoklical domov ameriške vojake pred predsedniškimi volitvami, ki bodo novembra prihodnjega leta. Posebno v zveznem kongresu ni nobenega navdušenja za nadaljevanje ameriške vojaške navzočnosti v Libanonu.

Italijanske oblasti izpuštile Bolgara, osumljenega sodelovanja v atentatu na papeža Janeza Pavla II.

RIM, It. — Preteklo sredo so italijanske oblasti izpuštile iz zaporja Sergeja Ivanova Antonova, bolgarskega državljan, ki je osumljen sodelovanja v atentatu na papeža Janeza Pavla II. 13. maja 1981 na trgu sv. Petra. Atentator Mehmet Ali Agca, turški terorist, je bil aretiran in je imenoval Antonova za osebo, ki mu je bil pomagal pri atentatu. Uradni razlog je Antonovovo izpuščenje je bil njegovo poslabšano zdravstveno stanje. Dejansko je pa Antonov še vedno v hišnem priporu in je njegovo stanovanje pod strogim policijskim nadzorom.

Neuradni, a dobro poučeni krogi v Rimu trdijo, da bo kmalu prišlo do izmenjave Antonova za dva italijanska državljan, ki sta bila aretirana v Bolgariji pred meseci ter obtoženi vohunjenja. V Rimu menijo, da sta bila aretirana namenoma zato, da bi imela Bolgarija v svojih rokah osebi, ki bi služili za takšno izmenjavo.

Bolgarija je vedno odločno zanimala, da bi bila vpletena v atentatu na papeža. V ozadju Bolgarije je seveda Sovjetska zveza, ki je prav tako ogorčeno zavrnila vsako obtožbo, češ da je prav ona skovala zaroto zoper Janeza Pavla II. Kot kaže, italijanski prei-

skovalci niso doslej našli dovolj dokazov, ki bi pričali o Antonovovi vlogi razen izjav, ki jih je dal sam atentator Agca. Dejstvo je pa tudi, da nekatere vplivne zahodne države, med njimi menda tudi ZDA, niso preveč navdušene, da bi sled v zvezi z atentatom vodila prav do Kremlja.

Jasir Arafat zapustil Tripoli — Že obiskal Egipt — V Izraelu spor o politiki Šamirjeve vlade do odhoda Arafata in njegovih borcev

KAIRO, Eg.; TEL AVIV, Izr. — Pretekli torek je več kot 4000 oboroženih pripadnikov frakcije PLO, ki podpira Jasirja Arafata, zapustilo od PLO upornikov obklojeno severno libanonsko mesto Tripoli. Potovali so preko grških ladij, ki so plule pod zastavo Združenih narodov. S svojimi pristasi je odšel iz Tripolija tudi Jasir Arafat. Izraelske bojne ladje, ki so se nahajale v bližini Tripolija in so v dnevih pred odhodom PLO tudi bombardirale Arafatove položaje v mestu, niso ovirale odhoda.

Prva postaja za Arafata, ki še vedno velja v širšem svetu za pravega voditelja PLO, je bil Egipt. Imel je sestanek z egiptskim predsednikom Hosnijem Mubarakom. Čeprav je Arafat doslej javno obsojal egiptovsko politiko sprave z Izraelom, sta se z Mubarakom tako pristrčno objela, kot da bi bila stara prijatelja. Kot kaže, namerava Arafat potovati po svetu ter iskati dokaze podpore za njegovo vodstvo PLO. Splošno mnenje opazovalcev razmer na Srednjem vzhodu namreč je, da so uporniki ob obilni sirijski vojaški pomoči res premagali Arafata na bojnem polju, sedaj pa nimajo nobenega mednarodnega statusa in ga najbrž tudi ne bodo dobili, ker vsi razumejo, da so le lutke v sirijskih rokah.

Srečanje med Arafatom in Mubarakom so podprle tudi ZDA, ki vidijo v Arafatu osebnost, ki bo morda prisiljena zavzemati zmernejše stališče do sporazuma z Izraelom. Ta teden se je mudil na uradnem obisku v Washingtonu egiptski zunanji minister, ki ga je bil sprejel v Beli hiši predsednik Reagan.

V Izraelu se je razvil spor o odločitvi Šamirjeve vlade, naj Jasir Arafat mirno s svojimi borci zapusti Tripoli. Nekateri trdijo, da je bila ta politika napačna in da bi bilo v izraelskem interesu, ako bi se bilo nadaljevalo vojskovanje v PLO vrstah.

Inflacija v ZDA letos na najnižji stopnji v zadnjih 12 letih — GM in Toyota bosta skupaj proizvajali nov avtomobil

WASHINGTON, D.C. — Podatki za prvih 11 mesecev letošnjega leta, ki jih je zbrala zvezna vlada, kažejo, da je bila inflacija v tem obdobju 3,8%, kar je najnižja stopnja v zadnjih 12 letih. V letih 1971 in 1972 je bila letna inflacija le 3,4%, vendar na to sorazmerno nizko inflacijo je močno vplivala zamrzitev cen, ki jo je bila odredila takratna Nixonova administracija.

Mnenje vladnih ekonomistov je, da bo ameriško gospodarstvo dobro napredovalo v prihodnjem letu in da ni mogoče govoriti o kakem gospodarskem zastoj. Prodaja avtomobilov bo ostala zelo zadovoljiva, ekonomisti pa priznavajo, da bo morda prišlo do močnejšega pritiska na cene in da bo inflacijska stopnja v l. 1984 nekoliko višja kot je bila letos.

Včeraj je zvezna komisija za trgovanje odobrila sporazum, ki sta ga dosegli General Motors in Toyota in ki predvideva sodelovanje teh dveh velikih avtomobilskih družb pri izdelovanju novega, majhnega avtomobila.

Iz Clevelanda in okolice

Silvestrovanje v Baragovem domu —

Baragov dom in Družabni klub Baragovega doma vabita svoje člane in prijatelje na Silvestrovanje v soboto, 31. decembra, z večerjo in plesom, seveda v Baragovem domu. Začetek zvečer ob 7. uri. Vstopnice po \$8. so že na razpolago v Baragovem domu. Za rezervacije pokličite tel. 881-9617.

Vstopnice za Novoletni dan koncerta v SND —

Vstopnice za novoletni dan koncert ansambla Toneta Žagarja iz Slovenije v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju so v predprodaji po \$6. (pri vходу bodo po \$7) in jih lahko dobite v Sterletovi restavraciji na E. 55. cesti in v trgovinah Tivoli v SND na St. Clairju in Tony's Polka Village na E. 185. cesti. Več o nastopu v oglasu v današnji A.D.

80. rojstni dan —

Jutri, dan pred Božičem, bo praznoval svoj 80. rojstni dan g. Janez Varšek. Čestitajo in mu želijo vse najboljše ob tem visokem življenjskem jubileju njegovi sorodniki in prijatelji, prav tako vsi pri Ameriški Domovini!

Preselila se je —

Frances Pernach, ki je do nedavnega živela na 7540 Roselawn Dr. v Mentorju, sedaj ima naslov: Homestead One, 164 Liberty St., Painesville, Ohio 44077, soba št. 205. Zelo bi bila vesela, ako bi kaj slišala od vseh, ki jo poznajo.

Skupno sv. obhajilo in letni sestanek z božičnico —

Članice Oltarnega društva pri fari Marije Vnebovzete so vabljene, da se udeležijo skupnega sv. obhajila v nedeljo, 1. jan. 1984., pri osmi sv. maši, popoldne ob 1.30 ure molitve ter potem letnega sestanka v šolski dvorani. Podano bo poročilo o delu društva v preteklem letu in izvoljene bodo odbornice za l. 1984. Po seji bo božičnica z dobrim prigrizkom v krogu prijateljic. Odbornice želijo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!

Vstopnice v predprodaji —

Slovenska pristava sporoča, da so vstopnice za »Pristavsko noč« dne 21. januarja 1984 v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju v prodaji pri tajniku S.P. Stanetu Mrva na tel. 943-1442.

Raznašalca iščemo —

Raznašalca za Ameriško Domovino iščemo za ulice E. 173, 174, 175, 176, 177, 179, Grovewood, Brian, Nottingham, Creekview, Dillewood in Delavan. Ako se zanimате, pokličite našo pisarno na tel. 431-0628 ali pa se oglasite osebno.

Bralcem v vednost —

Petkova Ameriška Domovina bo zadnja letošnja številka. V novem letu 1984 bo izšla prva številka v torek, 3. januarja.

Korotano silvestrovanje —

Vstopnice za Silvestrov večer v Slovenskem domu na St. Clair Ave., ki ga prireja Korotan, so že v predprodaji in jih lahko dobite, ako pokličete Mari Erdani na tel. št. 486-3495 med 4. in 7. uro zvečer. Vstopnice so po \$5. Pričetek bo ob osmih zv. Za ples in zabavo igra ansambel Jasmin. Na razpolago bo tudi »buffet«.

»Pesmi in melodije iz lepe Slovenije« —

Vstopnice za banket ob 30-letnici slovenske radijske oddaje »Pesmi in melodije iz lepe Slovenije«, ki bo 15. januarja 1984 in ki ga prirejajo kulturna društva Fantje na vasi, Korotan, Kres in Lilija, so na razpolago, ako pokličete go. Zdenko Zakrajšek (732-8008) ali Nejčeta Slaka (881-1725).

Silvestrovanje —

Tudi letos prireja odbor Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave. silvestrovanje. Vrata bodo odprta ob 7.30 zvečer, ob 8.30 pa bo servirana okusna večerja. Za ples po večerji bo igral Don Slogar orkester. Vstopnice so po \$15 in jih lahko rezervirate, ako pokličete domovo tajnico Frances Tavcar (361-5115). **Spominski dar —**

Jennie Oblak, Willoughby Hills, je darovala \$60 v naš tiskovni sklad v spomin več oseb, ki so: Anton Adamic, John in Julia Adamic (starša), Agnes Hogan in Mary Speroff (sestri), Justina Duh, Martin Košnik, Anton Oblak st. (Jug.), Louis Oblak (mož), Jacob in Micka Žakelj, Frank Sever st., Victor Arko, Tom Jarmusch (svak), Victor Oblak (sin), Thomas Arko, Elka Pretnar in s. Mary Lydia.

V spomin staršev —

John in Patricia Chiappetta, Richmond Hts., Ohio, sta darovala \$75 v tiskovni sklad Ameriške Domovine v spomin staršev Stephena Opalicha in g. in ge. Nick Chiappetta. Iskrena hvala!

Lepa podpora —

Nettie Mihelich, Edgerton Ave., je darovala \$100 v tiskovni sklad Ameriške Domovine. Hvala lepa!

VREME

Deloma sončno in zelo hladno danes z najvišjo temperaturo okoli 12 F. Hladno in vetrovno jutri z možnostjo naltavanja snega. Najvišja temperatura okoli 10 F. V nedeljo, Božič, bo spremenljivo oblačno in hladno z najvišjo temperaturo zopet okoli 10 F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Tuesdays and Fridays except first two weeks
in July and one week after Christmas**NAROČNINA:**

Združene države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za mesece

Kanada in dežele izven Združenih držav:

\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece

Petkova izdaja; \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven

Združenih držav: \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for 3 months

Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 97

Friday, December 23, 1983

**»Prijatelji Ameriške Domovine«
poročajo o svojem delu**

G. Jim Debevec, lastnik tiskarskega podjetja »American Home Publishing Company, Inc.«, si je v letu 1982 zadal nalogo, da si nabavi nov tiskarski stroj. Ker to podjetje tiska *Ameriško Domovino*, so mnogi člani slovenske skupnosti hoteli izrabiti to priložnost, da poživijo časopis in popravijo oziroma posodobijo stavbo, v kateri se tiskarna nahaja.

Zbrali smo se skupaj in kot »Prijatelji Ameriške Domovine« priredili banket z namenom, da pridemo do potrebne kapitala ter se s tem obvezali, da bomo popravili stavbo, jo modernizirali in tudi prispevali k nakupu novega stroja.

Modernizacija stavbe je bila neobhodno potrebna zaradi instalacije novega stroja, novih računalnikov (computers) in vseh drugih naprav in opreme, ki spadajo zraven. To je pa seveda pomenilo odstranitev starega tiskarskega stroja. Šele potem je bilo mogoče postaviti nov stroj na dokončni prostor.

Pod pokroviteljstvom g. J. Debeveca smo se obrnili na slovensko skupnost za pomoč, za prostovoljno delo in znanje, računali smo na sposobnost premnogih članov naše slovenske skupnosti.

Kot prvi se je odzval našim prošnjam g. Frank Kogovšek. Takoj si je zavihal rokave in že je začel montirati nov tiskarski stroj načasno mesto, kjer je čakal, dokler ga ni bilo mogoče postaviti na dokončni prostor. Frank, ki je vsestransko iznajdljiv, je postal nekak vodja »prostovoljcev«, ki so hoteli pomagati pri prenavljanju.

Ko je bil nov stroj začasno postavljen, so Frank Kogovšek, Stane Rus, Matija Lončar in Ivan Zakrajšek začeli odnašati ven vse, kar je bilo v zvezi s starim strojem in pa z demontiranjem starega stroja

samega. To ni bilo lahko delo, ker je bil stari stroj ne samo velik in težak, ampak zelo komplicirano montiran. Ves ta potek je bil tako iznajdljivo izveden, da se tiskanje *Ameriške Domovine* ter *Amerikanskega Slovenca* in *Glasa ADZ* ni niti za dan ustavilo.

Medtem, ko je popolnoma nov žerjav, ki sedaj služi za dobavo težkih zvrtkov tiskarskega papirja k novemu stroju — vsak zvitek tehta okoli 1000 funtov —, pomagal pri odstranitvi starega stroja, so John Švigelj, Ferdo Sečnik, Ivan Turk, John Goričar, Tony Škerl in Felix Breznikar odstranili star, lesen pod in pripravili vse za zlitje betonske plošče, katero so pa vili Joe Omahen, Joe Omahen ml., Jim Omahen, Louis Fortuna in John Grm. Poleg njihovega prostovoljnega dela, so ti zgoraj imenovani tudi darovali gradbeni material v vrednosti \$2500.00.

Ker je bilo treba preurediti in na novo napeljati vso električno napeljavo, so morali naši »prostovoljci« pod vodstvom izkušenega električarja Mirkota Kristanca tudi to narediti. Šele potem smo mogli postaviti nov tiskarski stroj na dokončni prostor.

Že omenjena dela so se izvrševala predvsem v sami tiskarni, razen dela električne napeljave, vendar so bili aktivni drugi »prostovoljci« v pisarniških prostorih stavbe. Mizarji Louis Lončar, Stan Krulc, Viktor Tominc, Matt Tominc, Matt Grdadolnik, Viktor Kmetič, John Kozina, Tony Koželj in Valent Kavčič so medtem na novo razdelili in obnovili pisarniški prostor v štiri ločene pisarne in sicer tri v pritličju in eno na prvem nadstropju, kjer se sedaj nahaja urednik slovenskega dela *Ameriške Domovine*. Položili so nov pod, vdelali nova vrata,

»Prostovoljci« na delu pri A.D.**Mizarji so imeli veliko dela v naši pisarni**

Obnova naših pisarniških prostorov je zahtevala veliko dela. Med številnimi mizarji, ki so se lotili tega dela, so bili, z leve, Anton Koželj,

Victor Kmetich, John Kozina, spredaj na sliki pa Matt Grdadolnik.

mize in razne police, po potrebi.

Okna na zahodni strani stavbe je pa zazidal Joe Grčar, pomagal mu je Stan Ferkulj.

Prav tako je bilo treba vdelati klimatske naprave (air conditioners), položiti linolej, znižati strop in preurediti stranišča. Tudi klet je zahtevala veliko dela, kajti tam se hranijo ves tiskarski papir, ki pride zvit v ogromnih, tisoč funtov težkih balah. Pošiljke tega zelo dragega papirja prihajajo običajno dvakrat na leto in vsakokrat od 20 do 23 ton.

Tisti, ki so pomagali pri tem delu, so: Stan in Ronnie Rus, Steven in Tony Rus, Ivan in Ivan Rus ml., Tone Rus, Leo Omahen, John Hočevnar, Albert Frank, Louis Bajc, Viktor Brožič, Andrew Kozjek ml., Tom Žnidaršič, Mike, Tom, Tony in Ben Košir, Mark Zakrajšek, Matt Lončar, Stan Zalar, Stan Krulc ml., Jože Gaser, Tom Kmetič in Jennie, Frank ml., David, Magda in Monika Kogovšek. Vsi ti so prostovoljno delali na tem projektu. Bilo jih je toliko, da si njih imena nismo mogli zapomniti. Ako smo katerega po pomoti izpustili, prosimo, naj nam da to vedeti, da se mu javno zahvalimo.

Material za prenovitev stavbe je bil kupljen iz izkupička (dalje na str. 3)

**James Debevec
se zahvaljuje
za vso pomoč**

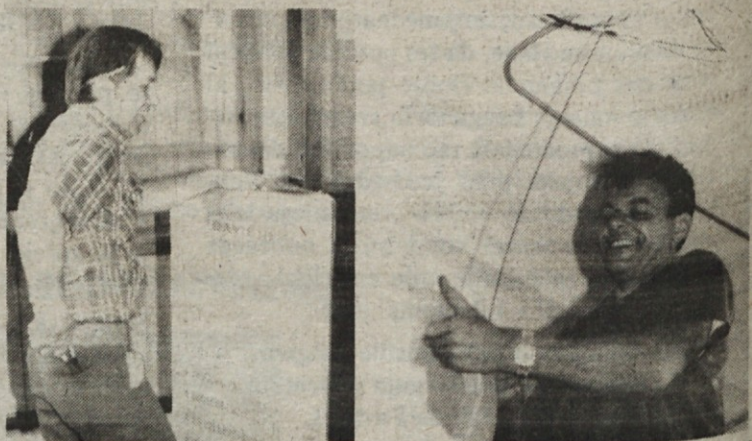
Kot lastnik tiskarne American Home Publishing Company se iskreno zahvaljujem vsem »Prijateljem Ameriške Domovine« ter vsem, ki so v tem zadnjem letu naši tiskarni tako nesebično pomagali.

Posebej bi se rad na tem mestu javno zahvalil g. Pavlu Koširju, ki mi je vedno stal ob strani in ki je ves projekt tako odlično organiziral.

James Debevec



Kot vidite, obnova pisarniških prostorov je morala biti res temeljita. Na sliki sta John Kozina in Valentine Kavčič.



Frank Kogovšek je bil vedno navzoč pri obnovitvenem delu.

Matt Lončar pomaga pri napeljavi električnih žic.

»Prijatelji Ameriške Domovine«**Finančno poročilo**

(vključno do 18.12.1983)

Dohodki

Banket

\$14,546.50

Darila

2,205.00

Skupni dohodki

\$16,751.50

Izdatki

Banket

\$3,503.42

Za tiskarski stroj

5,000.00

Popravila notranjih prostorov

7,877.74

Skupni izdatki

\$16,381.16

Bilanca (18. dec. 1983)

\$370.34

Mario Perčič,
blagajnik

»Prijatelji Ameriške Domovine« poročajo o svojem delu

(Nadaljevanje z 2. str.)

banketa ali pa je bil darovan. Darovan material, v skupni vrednosti \$6500.00, je bil pordarjen od sledečih slovenskih podjetij: Stan Ferkulj in Joe Grčar, Dejak Machine and Tool Co., Sunset Industries, Inc., Pako, Inc. in pa Joe Omahan, Inc.

* * *

Največje in najtežje delo je sedaj že za nami, ostala nedokončana je le še napeljava luči, barvanja sten in pa moderniziranje sprejemnih prostorov. Kdor bi hotel denarno ali pa s prostovoljnim delom kakorkoli pomagati, prosimo, da se javite. Vsaka pomoč je dobrodošla!

Kot lahko sami ugotovite po vsem, kar smo že napisali, je bil odziv naše slovenske skupnosti res pristrčno navdušen. Ravno to navdušenje nam je vlivalo novega poguma in moči. Za vso to nesebično podporo smo vam zelo hvaležni, kakor tudi vsem, ki smo jih imenovali v tem poročilu, in pa one, katerih nismo, a so ravno tako pomagali na kakršenkoli način.

Moderniziranje stavbe in tiskarskih prostorov je skoraj gotovo in naše delo, katerega smo si zadali, je pri koncu. To pa ne pomeni, da je sedaj vseh skrbi konec in ne ostane nič več za delati!

Naša slovenska skupnost in Ameriška Domovina sta tesno povezani med seboj. Ne ena, ne druga ne more sama obstajati. Ravno po časopisu lahko združujemo zveze med različnimi organizacijami, naj bodo to poklicne-profesionalne ali pa kulturne ali verskega značaja.



V BLAG SPOMIN

OB 23. OBLETNICI,
ODKAR JE V GOSPODU
PREMINUL NAŠ DOBRI IN
NEPOZABNI MOŽ IN OČE

ŠTEFAN ZELKO

ki je zatisnil svoje mile oči
dne 25. decembra 1960.

Let 23. je že minilo,
odkar Te več med nami ni.
Žalostna so naša srca,
solze zalivajo oči.

Nikoli Te ne bomo pozabili
in vedno bomo Te ljubili;
červeno v hladnem grobu spiš,
Ti v naših srcih še živiš.

Luč nebeška naj Ti sveti,
tam pri Bogu vsaki čas.
Počivaj mirno, blaga duša,
in v nebesih pros' za nas.

Žalujoci:

JENNIE, soproga
FRANK in STEPHEN, sinova
HELEN in BONNIE, snahi
VNUKINJE
ter ostalo sorodstvo.
Cleveland, O., 23. decembra 1983.

Ameriška Domovina je tista ustanova, ki med nami širi slovensko kulturo, slovensko zavest in slovenski jezik. Že našim staršem — in tudi nam — je kot svetilnik razsvetljevala in kazala pot demokracije in svobode. Navadili smo se nanjo tako zelo, da ne pomislimo na to, da je morda enkrat ne bo. In to je tisto, kar ne smemo dopustiti, ne smemo biti toliko brezbrizni, da bi se ta luč ugasnila. Zato, dragi rojaki in rojakinje, vas vse danes pozivamo, obdržite Ameriško Domovino, naročajte jo kot božično darilo svojim otrokom, svojim staršem, svojim sorodnikom, znancom in prijateljem. Skušajte oglašati v Ameriški Domovini čimbolj pogosto. Pišite članke in zanimive novice iz vaših naselbin, skratka torej, ne pustite, da se nam ta steber slovenstva ne podere. Sodelujte!

»Prijatelji«



Koledar Goriške Mohorjeve družbe za leto 1984

GORICA, It. - Pred nedavnim je izšel Koledar 1984 Goriške Mohorjeve družbe s priloženima knjigama in 2. snopič II. knjige Primorskega slovenskega biografskega leksikona.

Goriška Mohorjeva družba je že šestdeset let zvesta svojemu poslanstvu. Leto za letom pošilja med slovenske brave zbornik življenjskega utripa Slovencev na Primorskem ali kot običajno imenujemo Koledar. Letošnji Koledar prinaša veliko zanimivih razprav, spisov, spominskih obletnic in pripovedni del.

Med važnimi zapisi beležimo obletnice ob 20-letnici avtonomne dežele Furlanije Julijske krajine, ob 40-letnici padca fašizma in ob dvajsetletnici 2. vatikanske cerkvene koncila.

Posebej zanimivi sta razpravi o lipi in nageljnu kot simbolih v slovenski zgodovini. Odkrivanje svoje identitete in izvirstnosti v zgodovini je pri Slovencih sploh premalo raziskano. Lipa namreč kaže na duhovno bogastvo in izročilo Slovencev, ki sega v prvobitnost evropske kulture. Nagelj pa je po drugi strani tako poznan cvet pri Slovencih, da ga upravičeno imenujemo slovenski cvet.

Pomemben je članek o Trinkovem simpoziju v Rimu, kjer so Slovenci pokazali vsemu svetu tega velikana duhovnosti

iz beneške Slovenije. Zgodovina cerkvene skupnosti pri Domju ni sedaj samo aktualna zaradi razglasitve p. Leopolda Mandića k svetnikom, temveč dokazuje nenehen boj za svoj obstanek na tem ogroženem ozemlju pred vdirajočo industrializacijo.

Svojevrsten je prikaz rojstnih hiš naših velikih mož in žena v Trstu, kjer se je začel tek življenja, a moral zaradi zunanjih okoliščin doseči vrhunec drugje, daleč od rojstnega mesta.

V Koledarju se spomnimo stoletnice rojstva tržaškega skladatelja Vasilija Mirka in s posebnim spisom oz. črtico Ivana Preglja. Pred nami zaživijo podobe oseb, ki so se poslovile od nas v zadnjem letu in katerih spomin je še vedno svež.

Nadalje zasledimo članke o današnjih problemih kot o mamilih, manjšinskih skupnostih, deželnih volitvah, odkrivanju planeta Venere in lipancih. Iz preteklosti pa spoznamo grbe škofov Goriških ter cerkvene zadeve v Breginju, Sedlu in Logjih.

Vsakoletna nenadomestljiva poročila o kulturni dejavnosti na Tržaškem in Goriškem popestrita poročila o skavtski dejavnosti med našo mladino. Prav tako so zanimivi zapisi o poimenovanju slovenskih osnovnih šol v Gorici, Rupij, Števerjanu in Devinu.

Koledar objavlja tudi zadnje pesmi zdaj pok. Mirka Mazore. Med pripovednimi spisi zasledimo imena naših zamejskih avtorjev. Številni bralci bodo lahko z notranjo vedrino in osebnim doživetjem spremljali pripovedi, ki pritegnejo vsakega dobrega človeka.

Koledar 1984 je zvest osnovnim pravilom Goriške Mohorjeve družbe, ker nudi pregled verskega in kulturnega delovanja primorskih Slovencev ter ponuja prijetno in zdravo branje. Prav je zato, da bi našel vstop v vsako našo družino.

Koledar bogatijo številne slike iz prosvetnega in kulturnega življenja zamejskih Slovencev. Zato spadajo med našo zgodovinsko dokumentacijo.

J.M.
(Kat. glas)

O koroških študentih-štipendistih

FWLER, Kans. - V mojem zadnjem poročilu o študentih na Koroškem, ki so dobili podpore od ameriških in kanadskih Slovencev, sem naredil pomoto, ker sem objavil samo 21 imen. Štiri imena, ki so bila napisana na drugi strani dopisa s Koroške, sem spregledal. Ti študentje-štipendisti so:

Gerlinda Nadrag, Bistrica na Zili

Ahim Oraže, Sele pri Borovljah

Marija Pogačar, Ledenice
Marija Sienčnik, Lovanke pri Sinči vasi.

Vseh skupaj je 25 študentov.

Še vedno sprejemam darove za študente na Koroškem, ki želijo katoliško vzgojo in ki potrebujejo gmotno pomoč, da lahko nadaljujejo s svojim šolanjem.

Prisrčen pozdrav!

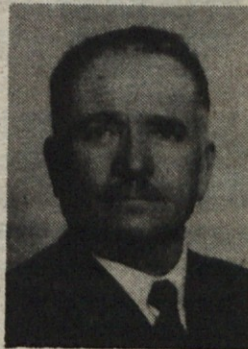
Rev. John Lavrih
P. O. Box 38

Fowler, Kansas 67844



V BLAG SPOMIN

OB PRVI OBLETNICI
NAŠEGA DRAGEGA OČETA
IN BRATA



ALOJZIJ ZUPANČIČ

ki je preminul 27. dec. 1982.

Eno leto je že minilo,
odkar Te več med nami ni.
V našem srcu še živiš,
in boš živel do konca naših dni.

Žalujoci:

Andrej in Lojze — sinova
Marija Sever — hči
Ivana Zupančič — sestra
ter ostalo sorodstvo tu
in v Sloveniji.

Cleveland, O., 23. decembra 1983.

V BLAG SPOMIN

obletnice smrti naših dragih staršev

33. obletnice smrti našega
dragega očeta, starega in
prastarega očeta.



JOSEPH MIHEVC

ki je umrl 28. decembra 1950

Čas beži v naglem teku.
33 let je že minilo.
Sedaj odšla je za Teboj
še naša ljuba mama.

Spominjamo se srečnih dni,
ko še živel med nami si,
sedaj žalujemo za Teboj,
a Tebe od nikoder ni!

Nikoli Te ne bomo pozabili
in vedno bomo Te ljubili.
Čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših Ti živiš.

Hvala, naš dobri oče in draga mama,
vso ljubezen ste nam dali,
vse moči in vse skrbi.
Rajski mir, nebeška sreča
naj vas spremljajo v večnosti.

Žalujoci ostali:

Josephine (Pep) Flaisman,
Sylvia Plymesser — hčerki;
Edward — sin; Glenna — snaha;
Albin, William — zeta;
vnuki in vnukinje ter ostali sorodniki.

Prve obletnice smrti naše
ljubljene matere, stare in
prastare mame.



ANTONIA MIHEVC

ki je umrla 29. dec. 1982.

Kako smo radi skup prišli
pri naši dobri mami.
Zdaj pa žalostni smo vsi,
ker mamice več med nami ni.

Kje si, naša ljuba mama,
kje je mili Tvoj obraz,
kje je Tvoja skrbna roka,
ki skrbela je za nas?

Nam pa žalost srca trga,
solza lije iz oči.
Dom je prazen in otožen,
ker Te več med nami ni.



V blag spomin

Ob deveti obletnici se
spominjamo smrti mojega
moža, našega očeta, starega
očeta, brata in strica

LOJZE ZAJEC

Umrli je 27. decembra 1974
v Clevelandu, Ohio.

Spavaj mirno v tistem grobu,
Bog ti večni daj pokoj,
upamo, da v svetem raju
združimo se spet s teboj.

Spominjamo se ga:

IVA ZAJEC — žena;
Otroka, bratje in sestre.
Cleveland, Ohio, Črna gora,
Slovenija in Argentina.
Dne 23. decembra 1983.

Misijska srečanja in pomenki

611. MZA MINNEAPOLIS — ST. PAUL, MINN.

je imela 30. oktobra svoj sestanek in je na njem zbrala lepo vsoto \$650.00 misijske pomoči za vse na terenu; kasneje so nekateri, ki niso mogli na sestanek, dodali še \$200.00. Skupaj so zbrali letos \$850.00, ki jih je g. Franc Medved st. poslal g. Štefanu Maroltu, blagajniku MZA v Clevelandu, Ohio.

Tile so darovali: Andrej Perčič st. za bogoslovsko vzdrževalnino \$250 in \$100 za vse misijonarje(-ke).

Peter Perčič \$100, Angela Perčič \$50, Andrej Perčič ml. in Helena Perčič, vsak po \$20 in Štefka Perčič \$10.

Albin Medved \$100, Franc Medved st. \$50, Marija Bernard \$50, John Slavec \$50 in Kristinca Zimmerman \$50.

G. Medved sporoča, da so letos spet zbrali več kot kadarkoli prejšnja leta. Vsekakor je to razveseljivo, če upoštevamo, da je skupina rojakov v obeh mestih skromna - 11 jih je med darovalci - in da je večina med njimi iz mlajšega rodu, ki naj bi tradicijo staršev uspešno nadaljevala.

Naj Bog povrne obilno velikodušnost in dobroto vsakega posebej!

NANOVO SO DAROVALI

še: Misses Agnes in Grace Gaspar iz Fairfielda, Conn. \$20; družina William in Marija Oven-Dempsey, Santa Clara, Kalif. \$100, in Marko Oven \$500. G. Oven piše, kako je vesel, da se je sin spomnil sam velikodušno na misijone, ko v svojem delokrogu poskuša deliti svoj denar z ubogimi in potrebnimi.

V BLAG SPOMIN

ČETRTE OBLETNICE
NAŠEGA DRAGEGA MOŽA,
OČETA IN
STAREGA OČETA



FRANK BUBNICK

Odšel je 29. dec. 1979.

Pretekla so štiri leta že,
ko hladna zemlja krije Te.
Zelo vsi smo Te ljubili,
in prezgodaj izgubili.

O, grenko je spoznanje to,
da Te med nami več ne bo;
čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.

Žalujemo:

Pauline — soproga
Pauline Englehart — hči
George Englehart — zet
Laura — vnukinja
Tom in Rick — vnuka
Joseph — brat, Milwaukee
Jacob — brat, Trieste

Independence, O., 23. dec. 1983.

Znamke so poslali: s. Anica Miklavčič iz Hong Konga, brat Rafko Mrzel iz Filipinov, dr. Janez Janež s Formoze, o. Filip Ferjan iz Nemčije, s. Ivana Cvijin iz Nemčije, župnik Janez Grilc iz Venezuele, ga. Anica Tushar iz Gilberta, župnik v pokoju g. Jože Ferkulj s Floride in g. France Dolinar, po naročilu g. Ferkulja, iz Vatikanske države v Rimu; s. Cecilija Prebil iz Francije, FDC po naročilu.

V molitev MZA priporoča upokojenega župnika g. Jožeta Cvelbarja, ki je odšel s Floride v zavod, kjer ima vso potrebno oskrbo. Prav tako g. Franceta Dolinarja, ki je leta živel in deloval v Rimu in nam zadnja leta pošiljal vatikanske znamke po naročilu g. Ferkulja. Nedavno je umrl in dokončal svojo duhovniško službo na tem svetu. Bil je po rodu iz Ljubljane. Naj počiva v miru!

PO ZLATI MAŠI SE OGLAŠA

iz Rakovnika v domovini g. Andrej Majcen in se zahvaljuje glavni tajnici za sto kanadskih dolarjev, ki jih je od MZA prejel za svoj jubilej. Omenja, da »blagoslovim s posebnim blagoslovom in prošnjo k Bogu vse moje drage dobrotnike, med katerimi ste gotovo vsi Slovenci v Kanadi z g. K. na čelu; posebej se zahvaljujem tajnici Sonji Ferjanovi, ge. Anici Tusharjevi, g. Kvasu, ki mi še sedaj pošiljajo za moje v Vietnamu preko g. Massimina lepe vsote.

Več darov ob zlati maši je poslal v Hong Kong. Iz pisem je razvidno, da so nekateri bolni, drugi sestradani, onemogli, zaprti ali pripti, medtem ko njihove družine živijo v pomanjkanju. Nekaj

zdravil sem lahko odposlal.

Želim vsem v MZA vse najboljše ob priliki božičnih skrivnosti našega Odrašenja in za Novo leto. Tudi g. K. in vsem iz tiste ekipe Baragovega misijona na Kitajskem želim vse najboljše. Vaš Andrej Majcen.

V zaledju je sedaj vrsta misijonarjev

in misijonark, ki so prišli iz terena: lazaristi gg. Franc Jereb, Drago Pokoren, br. Karel Kerševan v domovini; gg. Jože Časl, Janez Kopač, Ciril Čarga, in pisec teh člankov, v Kanadi, kjer je pokopan tudi dobri brat Ciril Verdnik, ki je umrl po avtomobilski nesreči v Montrealu. V Franciji je g. Silvo Česnik. Jezuit Jože Kokalj je v domovini, gg. Pepi Gider in Janko Kosmač prav tako v domovini in prof. Kristina Mlakar v Nemčiji.

V pokoju ali zaledju so še: s. Ana Zidarič v Franciji; sestre Ernesta Kosovel in Metoda Fabčič v Italiji; s. Kalista Langerholz in Ivanka Pokovec v Avstriji; s. Anka Luketič v Belgiji; s. Tobija Fideršek v Argentini in s. Frančiška Flajšman v Peru.

O. Hugo Delčnjak, frančiškan, študira v Španiji; prav tako s. Mojca Karničnik; v Belgiji študira s. Štefana Sever iz Slonokoščene Obale; sestre dr. Agnes in dr. Terezija Žužek sta v Angliji; s. Silva Žužek pa v ZDA.

Uršulinka Zora Škerlj, s. Marija Sreš in g. Martin Prša so na terenu, a ni jasno, kje trenutno imajo rezidenco. G. Pavel Bajc iz Slonokoščene Obale se zdravi v zaledju. Brat Zdravko Kravos v Kamerunu in dr. Janez Janež sta izrazila željo, da jim čekov ne pošiljamo, češ da jih ne potrebujeta. Oba sta to storila že ponovno.

Obe sestre Štehom v Južni Afriki sta v nekakem pokoju in o. s. Magdaleni Kajnc ne vemo nič gotovega, ker se lep čas že ne oglasi.

Ljubljanska Družina je prinesla nedavno objavo z naslovi slovenskih misijonarjev in misijonark. Vrsta naslovov je zastarela in ne držijo že leta več. Katoliški Misijoni v Argentini so tudi prinesli vsakoletni naslovnik misijonarjev, ki je veliko bolj realističen. Se pa vršijo premiki posa-

Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobnihih spominikov

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

POJDIVA K JASLICAM!

O, neizmerno krasna noč ljubezni:
ko božji Sin rodi se drobno Dete
Marijino in čisto božje Detel!
Kot v prazračetu zvezdic gib je ples.

In angeli pripravljajo nebese:
še malce, pa gotov bo ključ iz križa!
Spod gobčkov ovc se sliši zvončkov viža,
še veter vzdihne zadovoljno vmes.

Pojdiva k jaslicam
po srčni poti!
In če ne veš več prav
za naš pozdrav —
How are you! reci:
Jezušček razume.

In če je v srcu
vse prevélik šum?
Nikar ne boj se!
Jezuščka ne moti:
zdaj naš je; kdor je z Njim in v Njem,
bo zdrav.

Vladimir Kos
(Japonska)

meznikov vsako leto in ni
lahko vsak naslov kmalu izve-
deti.

AMERIŠKO DOMOVINO Z MSIP

naroča MZA mnogim našim misijonarjem. Vsaj pol ducata dobiva MSIP po zračni pošti v izrezkih sproti. Nekateri so prosili, da jim list ustavimo, češ da pride z veliko zamudo. Ozirati se skušamo na razne prošnje, kolikor je mogoče. Zelo smo hvaležni dobrotnikom, ki jo tolikim omogočajo, ko zanje AD z MSIP plačujejo.

Urednik KM g. Ladislav Lenček je letos tretjič obiskoval naše misijonarje na terenu, v Afriki in Aziji. Tudi v Evropi in med nami je nekaj časa obstal. Namerava iti še enkrat in priti tudi na naš kontinent. V MSIP o njegovih potovanjih ne poročamo, ker sam izčrpno piše o njih v mesečniku KM, ki

ga mnogi že leta imamo in prebiramo. In seveda tudi podpi-
ramo.

Fr. David Tushar je odletel na zborovanje šolnikov v Chile in vzel s seboj ček MZA \$300 za s. Marijo-Andrejo Šubelj. Je to za leto 1983 in ček mu je izročila v imenu MZA teta ga. Anica Tusharjeva. Fr. David, ki je v ZD ravnatelj šole, je želel osebno srečati s. Šubljevo.

Vsem članom, sodelavcem, odsekom in poverjenikom MZA in vsem misijonskim dobrotnikom, kot tudi vsem slovenskim misijonarjem, želi GLAVNI ODBOR MZA in DUHOVNI VODITELJ blagoslovljene, zadovoljne in mirne božične praznike in srečno Novo leto!

Rev. Charles Wolbang C.M.
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

D. J.'s Hairlines

Hairstyling Salon for MEN and WOMEN

• Specialists at — Haircuts. •

We are now starting:

Manicuring, Acrylic Nails, Sculptured
Nails, China Doll Nails. — Facials — and
Ear Piercing. • Giving free demonstration
with facial, how to apply makeup.

6128 Glass Ave.

Phone 431-8998

(94-97)

Roy G. Sankovic

FUNERAL HOME

Sankovic-Johnston Funeral Home
NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.
(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director

Johann Georg Reissmüller

Majhen narod se uveljavlja Slovenci v jugoslovanski državi

Vodilni jugoslovanski komunisti pogosto obsojajo »nacionalizem« v svoji lastni državi. Večinoma je tako govora o albanskem nacionalizmu, hrvatskem, srbskem, zadnje čase tudi o muslimanskem —, o slovenskem pa redkokdaj.

Kako se je moglo zgoditi, da o malem slovenskem narodu znotraj jugoslovanske večnarodne države tako dolgo ni bilo očitka o nacionalizmu s strani partijskih organov? Eden razlogov je geografski. Slovenci niso naseljeni tako kot Hrvatje ali Srbi izven svojega matičnega ozemlja po drugih delih federacije; skoraj vsi Slovenci v Jugoslaviji živijo znotraj svoje Republike Slovenije.

Na drugi strani je med njimi nepomembno število Neslovencev: na vzhodu, v Prekmurju, okrog 10.000 Madžarov, na zahodu ob obali okrog 2.000 Italijanov. Slovenci so torej sami med seboj. Tako je malo spodrsljivih predelov, ob katerih bi se utegnil razviti spor med njim in drugimi jugoslovanskimi narodi.

Je pa še drug razlog. Slovenci se čutijo stlačene kot maloštevilni slovenski narod med dvema neprimerljivo večjima kulturnima krogoma — nemškimi in italijanskimi. Iz svoje zgodovine poznajo nasilno pritegujočo in požirajočo moč obeh in menijo, da se morejo kot narod uveljaviti le pod varstvom Jugoslavije in kot njen sestavni del. S to državo so zato globlje povezani kot drugi jugoslovanski narodi, ki bi imeli zavarovan narodni obstoj tudi tedaj, če Jugoslavije ne bi bilo.

Slovenci so bili poleg Srbov najbolj važna opora jugoslovanske kraljevine, ki je bila proglašena leta 1918 in se je leta 1941 ob napadu osnih sil razletela. Sicer niso bili z vsem zadovoljni, a so svoje pritožbe začasno odlagali. Tudi v komunistični Jugoslaviji, ki je nastala ob koncu druge svetovne vojne, veljajo kot posebej lojalni državljani.

Pri tem pa je treba seveda ločiti: komunistični mogotci — »novi razred« — se istovetijo s svojo državo, s takšno, kakršna je; nekomunistična večina prebivalstva pa si želi drugače urejeno državo; a tudi te večine Jugoslavija ne upošteva.

Slovenec moti manj kot Hrvat centralizem in unitarizem, za katerim stoji vedno velesrstvo. Njih odnos do Srbov, najštevilnejših med južnoslovanskimi narodi, ni napet. To se da pojasniti tudi tako, da so Srbi precej oddaljeni od Slovencev — med Slovenijo in Srbijo leži — Hrvaška.

Zato se Slovenci ne čutijo naravnost ogroženi s strani Srbov; že prej s strani Hrvatov, svojih neposrednih sosedov, o katerih pa sedaj ne bi mogli

reči, da Slovincem kaj hudega žele.

Res pa je, da je podoba pri-dnih, beograjski centrali pokornih Slovencev, kot jo včasih rišejo, napačna. Ni bila takšna ne za časa kraljevine in še manj v obdobju komunistične vlade. Slovenci so od leta 1945 naprej vedno znali najti priložnost, da so se potegovali za svoje koristi kakor tudi za svoje samostojno stališče napram Beogradu.

Ker je narod v komunistični Jugoslaviji pod nadzorstvom partije, je mogla samo slovenska partijska vodilna plast nastopati odklonilno ali postavljati zahteve, ta pa se zaveda, da je podvržena vsejugoslovanski partijski disciplini in brani slovenske koristi z umerjeno zavzetostjo: gospodarske večinoma zelo odločno, kulturne previdneje, Slovincem lastne politične interese pa tako, da lahko rečemo nič, ker bi to prineslo očitek »nacionalizma«, »meščanske plitkosti«, »liberalizma« ali »socialdemokratstva«. Ne sme pa se tudi prezreti, da je Slovenija doprinesla svoj delež k osebni in ideološki obliki sedanjega centralizma in unitarizma.

V glavnem pa je priznanja vredno, kako zagrizeno so se Slovenci umeli uveljaviti proti tem ali onim beograjskim naporom, da bi jih počasi »pogoltnili«. Nekatere zahteve so Slovenci sicer izpeljali, četudi zelo pozno, drugih pa sploh še ne. Od šestdesetih let naprej šele morajo poslušati televizijske novice v svojem jeziku. Slovenščina je v zveznih organih v Beogradu sicer uraden jezik, a Slovincem se ne zdi ravno najbolj primerno, da bi se na to pravico sklicevali. V vojski pa je poveljevalni jezik itak srbskohrvaški.

Zadnje čase se Republika Slovenija upira poiskusom beograjske centrale, da bi v splošnih učnih načrtih za jezik in literaturo slovenščino pri-krajšali v prid srbohrvaščini. V tem sporu pa je vsa slovenska inteligenca, najsi bo partijska ali ne, složno nastopila. To je nagnilo slovensko republiko vodstvo, da se je uprlo beograjskim nameram. Morda bo uspelo. Če pa v Beogradu ne doseže ničesar, bo njegov ugled doma v nevarnosti; tudi skoraj ni računati s kakšno kazensko akcijo Beograda proti njemu. Je pa nek predmet spora, ki ne spada med najbolj razdiralne v Jugoslaviji.

Kdor bi se seveda podal v večje nevarnosti, bi mu slaba predla. Slovenci niso pozabili,

da so Tito in centralistično usmerjene sile leta 1972 spodnesle popularnega predsednika slovenske vlade Kavčiča, ki je na previden način hotel nekoliko preusmeriti politično in gospodarsko ureditev Slovenije iz leninistične stvarnosti.

Kavčič se je zavedal, da stoji za njim večina Slovencev, in prav to je povzročilo njegov politični konec. »Nacionalizem«, celo prikrit »separati-

zem« so mu očitali (češ da hoče Slovenijo priključiti Zahodu). Od tedaj naprej vsakdo, ki v Sloveniji hoče politično hoditi po lastnih poteh, vedno dvakrat ali tudi trikrat pomisli. Neomajna pa je volja Slovencev obstati kot narod in se upirati slehernemu pritisku jezikovnega in kulturnega stapljanja.

Frankfurter Allgemeine Zeitung, 17.11.83

Skrb zaradi morebitnega prehitrega drsenja dinarja — Sedaj 125 din za dolar

BEOGRAD, SFRJ — V zvezni skupščini so načeli vprašanje, ali dovoljuje zvezni izvršni svet, da se jugoslovanski dinar prehitro drsi v vrednosti napram trdnim valutam. Po naj-novejšem tečaju je namreč ameriški dolar vreden okoli 125 din, nekateri pa pravijo, da bo morda do konca leta ali kmalu v l. 1984 dolar prinesel kar okoli 150 din.

Kot najprvi je spregovoril zvezni sekretar za trg in splošne gospodarske zadeve Luka Reljić. Povedal je, da so se proizvodne cene v letošnjem novembru v primerjavi z lanskim decembrom povečale za 40,6 odstotka, cene na drobno za 47,6, življenjski stroški pa kar za 48,9 odstotka.

Kar je pri vsem tem najbolj zaskrbljujoče, je nadaljeval

Reljić, je, da niso v SFRJ odpravili poglavitnih vzrokov za visoko inflacijo. Na prehodu v leto 1984 so gibanja še manj ugodna kot ob prehodu iz lanskega v letošnje. Pričakovati je, da bo še bolj prišel do izraza vpliv prenesene inflacije, tečajne razlike, nesorazmerja v cenah ter visoke obresti pa bodo močno pritiskali na cene v prihodnjem letu.

V razpravi, ki je sledila, so bili nekateri delegati kritični do zveznega izvršnega sveta, predvsem vladni politiki do tečaja dinarja. Ta politika ni uspela, so dejali nekateri. Zelo kritičen je bil na primer Raif Dizdarević, ki je trdil, da je vlada v prizadevanju najti politiko realnega tečaja dinarja prestopila mejo. V SFRJ počasi »dršimo« v popolno razvrednotenje dinarja, česar pa ni moč lotiti od inflacije, je še dejal Dizdarević. Takšna politika vodi v slepo ulico.

Ob koncu razprave je Luka Reljić branil vladno politiko glede dinarja in trdil, da je zvezni izvršni svet vedno ravnal v skladu z veljavnimi zakoni in predpisi.

NOVOLETNI DAN KONCERT!

ANSAMBLA Toneta Žagarja

V nedeljo, 1. januarja 1984,
v Slovenskem narodnem domu,
6417 St. Clair Ave.

Koncert se bo začel ob 5. pop.

Veselica sledi ob 8. zv.

(Igra Hank Haller orkester)

Za vstopnice lahko pokličete Slovenian Country House restavracijo — 881-4181 po 4. pop.

Vstopnice:

\$6.- (V predprodaji)

\$7.- (Pri vhodu)



IZ SLOVENIJE!

Slovenski Koledar 1984

Pratika 1984

Plošče in kasete

Knjige:

Baragova Misijonska
Pisma (Zbral J. Gregorič)

»Mati Terezija«

Lepa si Zemlja Slovenska
(Janko Ravnjak)

Treasures of Yugoslavia

Tivoli Enterprises

6419 St. Clair Ave.,
Cleveland, OH 44103
(216) 431-5296

Oglašujte v Ameriški
Domovini! S tem boste
pomagali sebi in tudi
našemu listu!



ANDREJ KOBAL

SVETOVNI POPOTNIK PRIPOVEDUJE

Obred za rezanje bambusovega drevja je 20. junija. Glavna ceremonija se opravi v velikem svetišču Kurama v mestu Kyoto. Dve skupini menihov-bojnikov se kosata pri rezanju dveh debelih bambusovih stebel v dolge tanke trakove, katere zvijejo v obliko kače. To se opravlja v spomin nekega opata, katerega so v premišljevanju in molitvi motile hudičeve kače.

Prosilni in zahvalni prazniki kmetovalcev se obhajajo v avgustu. Mladi moške v živopisanih srajcah nosijo svetilke na bambusovih drogih in tekmujejo v dirkah na čast nekega bogu, da bi jim zagotovil dober pridelek. Po severnem Japonskem so isti čas zahvalni prazniki za letino, v osrednjem delu države pa pride zahvalnica sredi oktobra.

Razni rokodelski poklici v dobi industrijskega razmaha ne predstavljajo več posebnih družbenih skupin. Kot nekdanji cehi v Evropi, ko je vsak obhajal svoj prazniški dan v letu, so tudi na Japonskem kovači, zidarji in drugi izgubili svoje praznike.

Ribiči in pomorščaki v obrežnih mestih še obhajajo svoj dan. Sredi julija jim menihi blagoslovijo čolne in ladjice ter ribiško opremo; to se vrši z godbo, petjem in pijačo. V Osaki je poseben pristan, kjer je zasidrana »sveta« ladjica z molilnico na krovu, v kateri se neprestano zažigajo kadila. Na njej so zbrani menihi. Ko ladjica zapluje po reki navzgor, jo spremljajo druge, da bi prejele blagoslov. Ob večerih se glasi z vseh teh ladij petje in godba, ljudstvo pa se zbira na obrežju, posluša in pi-

je na srečo ribičev in pomorščakov.

Državni prazniki so patriotično-verskega značaja. Z njimi se proslavljajo važni zgodovinski dogodki. Ustanovitev cesarstva se slavi 11. februarja. Dva meseca pozneje so v mestu Nara svečani obredi v vseh templjih. Že enajst stoletij se tu ponavlja slavljenje s plesi menihov. V bližnjem Kyotu, ki je dolga stoletja služilo cesarstvu kot prestolnica, pa se za proslavo v maju prirejajo igre, plesi in dolge procesije. Na odrih igralci predstavljajo cesarje in dvorjanike ter v klasični obliki z verzi opisujejo njih junaška dela.

Ljubki so prazniki za otroke. Tudi ti so predpisani po starih obrednih estetsko-etičnih navodilih Zena, kar pomeni strogo ceremonialno ponavljanje vsako leto na enak način v vsaki hiši.

Novo leto sicer ni praznik za otroke, sodelovati pa morajo pri pripravah in biti prisotni pri ceremonijah. Dom si okrasijo od zunaj in znotraj. Na vsaki strani vhoda je postavljen borovec in ob njem tri bambusova stebila. Nad vrati je zastava s cofki in trakovi iz belega papirja. Vmes je vdela na slama s praprotnimi listi, na sredini pa visi pomaranča, simboličen znak za dobro rast in dolgo življenje. Borovec predstavlja pogum, bombaž stanovitnost, praprot srečo.

Japonski izraz za pomarančo je *daj-daj*, a beseda pomeni tudi »od rodu do rodu«, kar spet pove, da voščijo srečo mlademu pokolenju. Eno drevo pri vходу mora biti skrivljeno, ker predstavlja grabatega starčka: izraža željo, da bi otroci dosegli visoko starost.

Na novega leta dan morajo biti otroci nališpani v blestečih pokrivalih, ko jih starši spremljajo v svetišča. To je tudi dan obiskov sorodnikov in prijateljev; posebne ure so določene za igranje po ulicah in parkih. Teh se dečki udeležijo maskirani kot majhni zmaji, deklice pa z žogami in drugimi igračkami.

Poseben praznik za deklice se obhaja tretji dan tretjega meseca, torej 3. marca. Navzoča je vsa družina. V spremni sobi je postavljen nekak oltarček s policami za razstavljenje majhnih lutk v pisani svili; glave in roke pa so iz gline. Sedeči kipci so na podstavku iz črnolakiranega lesa. To so obredni predmeti, podedovani od rodu do rodu, ki se razstavijo samo na ta svečani dan. »Oltar« krasijo cvetje, pred njim

VERUJEŠ V ME?

*Stoletja so pretekla od takrat,
ko hodil sem kot človek živ med vami,
Veruješ v Me?*

*Učil resnico, bil obsojen,
na križ pribit —
umrl — iz groba vstal ...
Veruješ v Me?*

*»Slabič sem včasih« — moj Gospod,
zapišam sebi večno pot;
a le trenutek — zdramim se takoj:
Verujem v Te — Gospod.*

*Poglej moj sin, vse naokrog
to delo moje — delo božjih rok.
Brez nič — ni nič;
ne bodi več slabič ...
Veruješ v Me?*

*S teboj korakam vsaki dan
v tugi, žalosti, boleznih in veselju,
v zmotah in trpljenju —
Veruješ v Me?*

*Tu, na tem svetu vsega ni še konec.
ko noč zapre za vedno Tvoje oči;
tam daleč nad modrino in oblaki
nov dom bo večnega veselja,
spokojno duša bo zapela
začetek novih večnih dni.
Veruješ v Me?*

Maks Simončič

leži preproga z blazinami za klečanje otrok, ki se častitljem globoko priklanjajo.

Praznik dečkov je peti dan petega meseca, to je 5. maja. Že stoletja ga obhajajo in po drugi svetovni vojni je bil proglašen kot narodni praznik, s katerim se častijo bodoči junaki. Spet so pred hišo postavljena bambusova stebila, na njih pa so privezani svileni ali bombažni svetlobarvni krapci z odprtimi žreli, tako da jih napihuje veter in jih drži vodrovno, kakor da plavajo v vodi.

(se nadaljuje)

Novi grobovi

Frank J. Perme

V torek, 20. decembra, popoldne je v Slovenskem domu za ostarele na Neff Rd. umrl 89 let stari Frank J. Perme, vdovec po 23. avgusta letos umrli ženi Frances, roj. Petrovick, brat Rudolpha J. ter že pok. Catherine Skufca, dr. Louisa J., Jacka in Frances Stearns, stric in prastric, veteran prve svetovne vojne, zaposlen do svoje upokojitve pri Chevrolet tovarni v Parmu. Pogreb bo iz Grdinovega pogrebnega zavoda na 17010 Lake Shore Blvd. danes, v petek, v cerkev sv. Viljema ob 10.30 dopoldne in od tam na pokopališče Vernih duš. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele.

Anton Bostian

V četrtek, 22. decembra, dopoldne je nenadno na svojem domu na 19617 Mohawk Ave., kjer je živel zadnjih 40 let, umrl 83 let stari Anton Bostian (Boštjančič), rojen v vasi Pograd, Slovenija, od koder je

prišel v Cleveland l. 1923, mož Mary, roj. Kokely, brat Anne Rebol, Johna Bostjancica in Mary Jagodnik (pok.), po poklicu mesar in je pred leti za 7 let lastoval mesnico na E. 55. cesti in Carry Ave. Pogreb bo iz Želetovega pogrebnega zavoda na E. 152. cesti jutri, v soboto, zjutraj ob 7.45, v cerkev sv. Roberta ob 8.30, od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes, v petek, popoldne od 2. do 5. in zvečer od 7. do 9.

Mary Tomsic

V torek, 20. decembra, je v Slovenskem domu za ostarele umrla 82 let stara Mary Tomsic, rojena Prelec na Kalu, Slovenija, od koder je prišla v ZDA po prvi svetovni vojni, vdova po l. 1966 umrlem možu Josephu, mati Josephine Schneider in Stana, stara mati dr. Roberta S. Tomsicka (New Orleans, La.) in Susan Schneider, sestra že pok. Johna, Franka in Tonyja ter svakinja Mary Prelec. Pogreb je bil iz Želetovega pogrebnega zavoda na E. 152. cesti danes zjutraj ob 8.15, v cerkev Marije Vnebovzete ob 9. in nato na Kalvarijo. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele na Neff Rd.

John M. Harth

Pretekli torek je umrl 51 let stari John M. Harth s 18931 Renwood Ave., rojen v Orangeu, N. J., od koder je prišel v Cleveland l. 1948, mož Virginie, roj. Checovich, oče Davida, Sharona, Patricia, Michaela, Susan in že pok. Daniela, brat Doris Frisch (Fla.) in Irene Vukemire. Pogreb bo iz Želetovega pogrebnega zavoda na E. 152. cesti danes dopoldne ob 10., v cerkev sv. Kazimirja ob 11. in nato na Kalvarijo.

Svetovno prvenstvo v nogometu v Mehiki l. 1986

LJUBLJANA — V žrebanju skupin, ki se bodo udeležile kvalifikacijskih tekem za 13. svetovno nogometno prvenstvo, je imela SFRJ dokaj dobro srečo, pravijo ocenjevalci nogometnih moštev. V kvalifikacijski skupini bodo skupaj s SFRJ še Francija, Vzhodna Nemčija, Bolgarija in Luksemburg. Dve najboljši skupini se bosta uvrstili v zaključni del SP, ki bo od 31. maja do 29. junija 1986 v Mehiki.

Jugoslovanski nogometaši računajo, da bodo imeli dobro priliko za udeležbo v zaključnem delu SP, ker njihova kvalifikacijska skupina najbrž ne bo tako močna kot bodo nekatere druge.

Kvalifikacijske tekme za SP bodo od 1. maja 1984 do 15. novembra 1985.

Jeseniška železarna prisiljena ugasniti drugi plavž

JESENICE — V jeseniški železarni poročajo, da bodo mogli plavž št. 2, ki so ga ugasnili že 22. oktobra, spet prižgati šele konec decembra. Vzrok je, da niso mogli dobiti koksa. Za ta plavž bodo dobili 8.000 ton koksa iz republiških rezerv. Ta koks je bil uvožen iz Zvezne republike Nemčije.

Za plavž št. 1, ki dela, je pa morala jeseniška železarna sama dodatno uvoziti 6.000 ton koksa.

V železarni imajo tudi velike probleme z železniškim prevozom. Zaradi pomanjkanja vagonov ter zagačenih železniških prehodov v Sežani in Gorici jim vsak dan ostaja v skladišču za tisoč ton izdelkov, namenjenih predvsem za izvoz, to pa pomeni zamujanje rokov. Ker se bližajo božični in novoletni prazniki, ko se bodo vračali domov na obisk številni delavci in njihove družine, ki so zaposleni v zahodni Evropi, pravijo v jeseniški železarni, se bo najbrž položaj za izvoz na Zahod še poslabšal.

SFRJ zopet našla razumevanje pri zahodnih bankah

LONDON, V. Br. — V prvem delu decembra se je v tem mestu mudila delegacija, ki jo je vodil član zveznega izvršnega sveta Janko Smole. Delegacija se je sestala z mednarodnim koordinacijskim komitejem, ki zastopa komercialne banke, kreditorje jugoslovanskih bank in delovnih organizacij. Sestankov so se udeležili tudi visoki predstavniki Mednarodnega denarnega sklada in Svetovne banke.

Ugotovili so, da se je dogovor za leto 1983 relativno uspešno iztek. Izražena je bila pripravljenost tujih komercialnih bank, ki kreditirajo jugoslovanske denarne ustanove in delovne organizacije, da omogočajo refinanciranje dela glavnice, ki ga bo treba odplačati v letu 1984.

MALI OGLASI

Vesel Božič!

V svetovidski okolici

Velika enodružinska. Modernizirana, z alum. opažena, 2 garaži, ograjen vrt.

* * *

2-družinska (5, 7), blizu svetovidske šole.

* * *

2-družinska (6, 3). Zelo dobro vzdrževana hiša.

* * *

2-družinska (5, 4). Le \$9,500.

* * *

12 stanovanj, zidana stavba. Letni najemniški dohodek \$17,000.

* * *

2-družinska, v Euclid Beach okolici. Dodatne sobe na 3. nadstropju. Odlično stanje.

A.M.D. Realty, 6311 St. Clair
432-1322

MALI OGLASI

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

FOR ALL YOUR
**CHRISTENING
NEEDS**

**ANZLOVAR'S
DEPT STORE**

ROJAKI POZOR!

Izvršujem vsa zidarska in
tesarska dela, kopalnice,
kuhinje, porče, dimnike itd.
Ogled brezplačen.

944-1470

486-5545
(FX)**For Rent**

One 6 rm. & one 4 rm. apt.
St. Clair & E. 63 St.
Call American Home
Publishing Co. — 431-0628.
(94-97)

FOR RENT

3 bdrms. Full basement. 1
1/2 baths. 1 1/2 garage.
Completely furnished.
Euclid location. No pets.
\$450 a month. 531-2434.
(95-1)

DR. ALAN B. NAHA

Complete dental care. All
types of dental insurance ac-
cepted. Ask about our special
family group plan. Conven-
iently located at 848 E. 185th
St. in the Jo-Ann Medical
Bldg. between Shore Carpet &
Yale TV across the street from
the LaSalle Theater.

531-7700

(F-X)

Apartment for Rent

Lake Shore & E. 185 St. 1 &
2 bdrm. No pets. Adults on-
ly. Looking for custodian
for apt. Call 398-9579.

(96-)

SUPER OLDER HOME

Move-in cond., 3 bdrm col-
onial. Full basement, for-
mal din. rm., enclosed front
porch, wood burning
fireplace in lge. liv. rm. and
all kitchen appliances.
Near RTA bus line. \$44,400.

2 Family — \$20,500

BRING ALL OFFERS —

OWNER ANXIOUS!

Excellent cond., inside and
out. Up and down units
with 2 bdrms each. Full
basements, alum. siding,
new fenced yard. Good in-
vestment. WILL GO V.A. —
F.H.A.

HUNTER REALTY

951-2701

(96-97)

T. K. General Contractors
We do all carpentry, painting,
wall covering, electrical, plum-
bing, carpeting, new kitchens
and bathrooms. Fully insured
bonded.

TONY KRISTAVNIK, Owner

831-6430

(X)

TRIANGLE CLEANERS

Expert Tailoring and
Alterations

Phone 432-1350

1136 E. 71 St.

ROSIE JAKLIČ, lastnica

**SEASON'S
GREETINGS***Happy Holidays***FUNERAL
HOME**

Dostojanstvena postrežba po zmerni ceni
Jedilne in družabne sobe na razpolago

28890 Chardon Rd., Willoughby Hills
(1 Block East of Bishop Rd.)

585-5100

Susan Zak Cosic - Funeral Director

**Susan, Dan and
Family****Vsem ameriškim Slovencem**

želijo

blagoslovljene božične praznike
ter srečno novo leto 1984

Rev. Jože Tori

Rev. Franci Godec

Martin Merela

Vesele božične praznike
in srečno novo leto.

Družina Jure Švajger

36582 Lakehurst

Eastlake, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

Družina**Dušan in Slavka Žitnik**

482 Snaveley

Richmond Hts., Ohio

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

**Ivan, Zdenka, Robert,
Marko, Tomaž in
Katja Zakrajšek**

Enako tudi vošči

Mihaela Zakrajšek

174 Brush Rd.

Richmond Heights, Ohio



Prijateljem in znancem ter čitateljem
Ameriške Domovine in njenim sotrudnikom:

Vesel in blagoslovljen Božič, ter
srečno in uspehov polno novo
leto 1984 želijo

**France, Mara
in Edi Hren**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO.

**Sestri Justina in
Viktoria Holozan**

5934 W. 37 St.

Cicero, Illinois

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Družina Dušan in Mary Marsic

Eastlake, Ohio

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Orkester "Vesele Slovenci"

879 Rokeby Rd.,

Eastlake, Ohio

Vesele božične praznike
in srečno novo leto.

GIZELA HOZIAN

WILMETTE, ILLINOIS

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

SEASON'S GREETINGS

**Družina Frank in Julka
ZALAR**

Misli ob jedrskem oboroževanju

(Ta dopis je prispeval znan slovenski znanstvenik, ki zaradi svojega službenega mesta ne želi biti imenovan. Ur.)

Ob velikanskih izdatkih za vojaštvo, ki bremenjujejo naš zvezni proračun, se vprašujemo, ali je res vse orožje tako potrebno za našo varnost ali so mogoče drugi vzroki, ki narekujejo izdatke. Delen odgovor na tako vprašanje je najti v sledečem članku. Kako tehten je ta odgovor, bo pokazala prihodnost.

Izdajatelj *Science* 83 (American Association for the Advancement of Science) Allen Hammond piše v uvodniku k novembrski številki lista:

Vojaški strokovnjaki so v

zagati. Rakete na suhem so vedno bolj ranljive. O tem priča ducat novih predlogov, kako skriti nove rakete MX. Le rakete na podmornicah globoko v morju morejo prenesti vsak sovražni napad in nanj uspešno odgovoriti.

Ne glede na to, kaj misliš o orožju jedrske vojske, se ne moreš dovolj načuditi novim raketnim podmornicam, kot je na primer Trident. To so velikanke in tako tihe, da jih ne morejo najti v morju niti sovjetske inteli naše podmorniške sile. In pri tem nosijo gotovo smrt. Rakete na eni sami podmornici lahko uničijo vsa večja sovjetska mesta. Podmornic pa je 33. Ne zahtevajo samo jedrskega miru ampak

so tudi uspešno strašilo proti vsakemu enostranskemu napadu. Prejšnji obrambni sekretar Harold Brown je dejal o njih: »Če zagotovite, da ostanejo podmornice neranljive, potem verjetno ne potrebujete nobenih raket na suhi zemlji.«

Večkrat se omenja, pa nikoli ne preskusi, ali postanejo podmornice ranljive z novim odkritjem, ki bi napravilo morje prozorno tako, da bi se podmornice zlahka našle. In ker je to taka skrivnost, vedo o njej javnost in politiki le malo. John Tirney od *Science* 83 pa se je 6 mesecev poglobljal v ta predmet. Študiral je stotine strani prevedenih ruskih člankov, potoval je z vojnimi podmornicami, govoril z ducatom oceanografov, inženirjev, akustičnih strokovnjakov in mor-

nariških oficirjev. Kaj je ugotovil? Ljudje, ki so najbližje stvari, tisti, ki vedo največ o zamotanosti oceanov, ne verjamejo dosti, da se bo kaj takega iznašlo. Kot je rekel nek mornariški oficir: »Čim več vemo o oceanu, tem bolj neprozoren se izkaže, da je.«

Vredno se je spomniti, da so imeli zavezniki v najhujšem času druge svetovne vojne za vsako nemško podmornico okoli 100 ljudi na obrambi proti podmornicam in pri tem izgubili okoli 3000 ladij, ki so jih potopile nemške podmornice. Kljub velikemu napredku v protipodmorniški vojni je šla tehnologija podmornic hitreje, tako, da imajo še danes prednost na svoji strani. Enako je treba vedeti, da smo za Sovjete le v raketah na suhem. Mi ima-

mo bolj tihe podmornice in premoč 3:1 v podmorniških raketah.

Naša dežela bo skoro porabila milijarde dolarjev za večje število raket na suhem, ki jih ne potrebujemo. Ne pogovorimo se pa o glavnem strateškem vprašanju, ali so podmornice dovolj varne, da na nje zidamo svojo vojaško moč. Če so, kar potrjujejo znanstveniki in pomorski strokovnjaki, potem se vprašaj, zakaj se na novo oborožujemo s tako lahko ranljivimi raketami na suhem. Le zakaj?

-n-n

Dopisujte v Ameriško Domovino, sporočajte o rojaki v svojih naselbinah!

Varnostni nasveti od človeka, ki ve.

''Kot vzdrževalec električnih napeljav, vam

lahko pojasnim, da so električne napeljave postavljene ob upoštevanju vaše varnosti. Ako pa pridete zaradi nenavadnega vzroka v njih bližino, njihova moč vam lahko postane nevarna. Varnost je zelo važna pri mojem delu. Verjemite mi torej: Vaša osebna varnost je odvisna od vašega upoštevanja sledečih osnovnih pravil.''

Nikoli se ne dotaknite električne žice.

Nikoli se ne dotaknite nobenega predmeta, ki je v stiku z električno žico. Večina takih predmetov bo prenašala tok neposredno do vas.

Izogibajte se vseh slučajev, preko katerih bi mogli priti v bližino električne žice. Ne plezajte na drogove ali druge gradbe, ki podpirajo električne žice. Spuščajte zmaje in druge igrače daleč proč od električnih žic. Bodite izredno previdni, ko uporabljate lestve, montirate antene za televizor na strehi vaše hiše in sploh, ko delate na vrtu ali okoli hiše.

Pokličite Illuminating Company in vašo lokalno policijsko in gasilsko postajo, ako opazite pretrgano električno žico ali kako drugo nevarnost. Svarite druge in čakajte na strokovno pomoč.

''Naše žice nosijo močan tok zato, da vam dostavljamo dovolj energije za potrebe vašega doma. Prosimo, spoštujte tisti tok!''



Jack Binns
Line Mechanic Leader

The Illuminating Company.
The Energy Makers.

SEASON'S GREETINGS

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

— AMERIŠKA DOMOVINA —

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

9

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 23, 1983

Report of Friends of Ameriška Domovina

The owners of the American Home Publishing Company, Inc., James and Madeline Debevec, committed themselves in 1982 to purchase a new printing press. Since this company prints the *Ameriška Domovina*, it was perceived by many members of the Slovenian community to be an opportunity to revitalize the American Home. We organized a fundraising banquet and with the proceeds committed ourselves to the remodeling of the physical plant and to contribute towards the purchase of the printing press.

The remodeling required preparing a place for the new press, the new computers, and other necessary equipment, but it also meant the removal of the old equipment before the new equipment could be installed permanently.

Under the auspices of James and Madeline Debevec, we called upon members of the Slovenian community to volunteer their time, skills, and energy. The first person called upon to help was Mr. Frank Kogovsek who immediately rolled up his sleeves and went to work setting up the new press in its temporary location. Frank, knowledgeable and resourceful, proved to be the keystone worker of the volunteer corps. After the new press was set up, Frank Kogovsek, Stane Rus and Joe Rus, Matija Loncar, and Ivan Zakrajsek began removing equipment and other excess out the door in order to remove the old printing press. They planned so well that there was no interruption of the printing of the *Ameriška Domovina*.

While the old press was carried out by the new, overhead crane which now served to move the heavy rolls of printing paper from storage to the press, John Svigelj, Ferdo Sečnik, Ivan Turk, John Gorican, Tony Skerl and Felix Breznikar removed old flooring and prepared the base for the new cement slab which was poured by Joe Omahen, Joe Omahen, Jr., Jim Omahen, Louis Fortuna, and John Grm. In addition to their volunteer work, the above mentioned donated \$2500 worth of material.

The electrical system was also revamped to meet the new needs for power and light; some with the able assistance of Mirko Kristanc who saw to it that it was done. The new press was then moved to its permanent place.

The carpenters, Louis Loncar, Stan Krulc, Victor Tominc, Matt Tominc, Matt Grdadolnik, Victor Kmetich, John Kozina, Tony Kozelj, and Valent Kavcic, partitioned the office area into four offices, three on the ground floor and one on the second floor. They also installed new floors, doors, working tables, and shelves.

On the west side of the building, windows were bricked in by Joe Grcar who was assisted by Stan Ferkulj.

Air conditioners were installed as was linoleum flooring and ceiling and washrooms. The basement, too, needed a lot of work because the large and heavy rolls of printing paper are kept there. Those who also helped are: Stan and Ronnie Rus, Steven and Tony Rus, Ivan and Ivan Rus, Jr., and Tone Rus, Leo Omahen,

John Hocevar, Albert Frank, Louis Bajc, Viktor Brožič, Andrew Kozjek, Jr., Tom Znidarsic, Mike, Tom, Tony and Ben Kosir, Mark Zakrajsek, Matt Lončar, Stan Zalar, Stane Krulc, Jr., Joe Gaser, Tom Kmetich, and Jennie, Frank, Jr., David, Magda and Monika Kogovsek. These are all volunteers and so many of them that it was difficult to remember all their names. If anyone's name has been erroneously omitted, please come forward so that you can be recognized.

Materials used were either purchased by proceeds from the banquet or donated. Donated material, valued at \$6,500 was given by the following Slovenian businesses: Stan Ferkulj and Joe Grcar, Dejak Machine and Tool Co., Sunset Industries, Inc., Pako, Inc., and Joe Omahen, Inc.

The work that remains to be completed includes the installation of some lights, painting the walls, and the remodeling of the front entrance — reception area. If anyone is prepared to donate money or time, or both, please call us.

As is evidenced above, there has been a tremendous response from you, the Slovenian community. Your generosity and cooperation made the burden lighter. For that we are very grateful and extend our thanks to all those mentioned above and to all the unnamed and unknown who have contributed in any way. The remodeling of the physical plant has now been virtually completed, and our work is done. This does not mean, however, that there is nothing else to do.

The Slovenian community and the American Home are interdependent: One cannot survive without the other. As the lifeblood of the Slovenian community the American Home maintains social, business, and professional relations; it also promotes and preserves our heritage, culture, and language.

The American Home shines as a beacon of freedom amongst the darkness for us. Its brilliant light led us or our forefathers out of the darkness. Bathed by its light for many years now, we take it for granted: It will be there tomorrow we think. Accustomed to its daily light we have not noticed that its brilliance is waning, that it no

longer illuminates clearly a path amongst the darkness.

The beacon of freedom requires eternal vigilance from each one of us: It is our duty and responsibility. You, as freedom loving Slovenians, have always taken such duties and responsibilities attendant to the maintenance of freedom seriously. Your sustaining subscription to the American Home attests to this. At this time, however, your help is needed, too. The American Home welcomes more subscribers — sign up your relatives, friends and neighbors. The American Home welcomes more adver-

tising. The American Home invites you to submit articles and news items. Remember, let not the light of freedom be extinguished — Participate!

The Committee

(EDITOR'S NOTE: It must also be remembered that it was Paul Kosir who organized the entire American Home project from selection of new press to coordinating the volunteers. The owners of American Home and the readers of *Ameriška Domovina* are eternally grateful to all persons mentioned in this article and others who have helped in other phases of our efforts to keep the *Ameriška Domovina* going.)

Financial Report of Friends of Ameriška Domovina December 18, 1983

INCOME

Banquet.....	\$14,546.50
Gifts/donations.....	2,205.00
Total Income	\$16,751.50

EXPENSES

Banquet	\$3,503.42
For printing press	5,000.00
Restoring building and facility	7,877.74
Total expenses	16,381.16
Balance 12-18-83	\$370.34

Mario Percic
Treasurer



Frank Kogovsek Jr. (left) and Tony Rus lay supports for the lowered ceiling in the newly created front office.



Mirko Kristanc, consulting and working electrician figures how many amps will be needed for the new ceiling wiring in the American Home front office. The office was remodeled and the ceiling lowered and the side windows bricked in.

Memo From Madeline

AMLA Performs A Christmas Miracle

by Madeline Debevec

On Monday morning of this week, Father Victor Tomc, Pastor of St. Mary's Church in Collinwood, was extremely concerned and pondered how could he ever find the necessary funds to feed the many needy of the parish.

Shortly thereafter the doorbell rang and he welcomed in Louis Boldin, Supreme Secretary of AMLA and Mary Sinkovic, Supreme Treasurer. They presented Fr. Tomc a check for \$500 to purchase food for the needy of the parish. Needless to say, Father Vic was the happiest person in the world as this miracle took place and he delights in telling of this story with a happy ending.

Meanwhile, in the St. Clair neighborhood, Marie Orazem, popular secretary of AMLA St. Anne's No. 4, presented Fr. Joseph Boznar, pastor of St. Vitus Church, also a check for \$500 for the needy of the parish. Marie reports that this is one of the most desperate years for the poor of St. Vitus Church.

These kind and generous acts prove the leaders of American Mutual Life Association, AMLA (or SDZ) are following in the footsteps of their founding fathers by caring and sharing in the welfare of their fellow Slovenians.



On New Years Day the Ensemble Tone Zagar will perform in a concert at 5 p.m. at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave.

Music at 8 p.m. will be provided by the Hank Haller Orchestra.

Tickets are \$6.00 in advance, or \$7.00 at the door. Call or see Frank Sterle at his Slovene Country House Restaurant, Bonna and E. 55 St., telephone 881-4181 for tickets.

Paik is New Registrar

Joseph Paik has been appointed to succeed William DeMora as deputy registrar of the Euclid office of the Ohio Auto and Driver's License Bureau, according to Cuyahoga County Democratic Party chairman John Coyne.

Paik, 75, is a retired custodian from the Cuyahoga County Probate Court and lives with his wife, Mary, on Buckner Drive. A local ward leader and member of the Euclid Democratic Caucus, Paik was described by Coyne as "a good Democrat. He was recommended by many people."

Coyne said Paik will assume the deputy registrar duties as soon as final clearance is received from Columbus.

Bernard Lavrish and Kesty Kizevicius Show Exhibits in Jan.

Two Cleveland artists will be featured in the January exhibit at Lake Erie College's B. K. Smith Gallery.

Kesty Kizevicius and Bernard Lavrish, whose work will be on display, consider themselves, "First generation bicultural artists." They explained they were raised in two different cultures. They first experienced the Eastern European culture and language of their parents as small children, and were then assimilated into the American culture as school children. This experience has made them acutely aware of different value systems and ways of seeing things.

"Never Empty Lessons", the title of their exhibit, implies that something is always learned, whatever the intent of the experience.

Bernard Lavrish's works range from sculptural to painting. He describes them as symbolic, using sign and symbol to evoke a response. He explains they deal with harmony and movement, the movement being the spectator walking around the artwork. When asked about one of his pieces, "Everybody Wants a Piece of the Pie", he explained that it is "simply observing how people function, and concretizing it in a symbolic gesture."

He called it a "satirical metaphor", using pie shapes and other forms in a formal structure to represent an individual's drives for status and acknowledgement.

The public is invited to meet the artists at the opening reception, Friday, Jan 6, from 7 to 10 P.m.

The exhibit will be on display Jan. 6 - 28 in the B. K. Smith Gallery, Lake Erie College, Painesville. Gallery hours are 10 - 6 daily, 2 - 5 weekends. The B. K. Smith Gallery is located in the Fine Arts Building on the Lake Erie College Campus. Parking access is available from Gilette St.

Two Slovenians in National Geographic

Two prominent Slovenian American aviators are mentioned in the December issue of the *National Geographic* magazine (circulation almost 11 million). They are Max Stupar and Dr. August Raspet.

"Stupar was a pioneer builder of improved Demoiselles, used in early American exhibition flights," writes Prof. Edward Gobetz in "Readers Forum," commenting on Louis Marden's article, "The Bird Men," that had been published in the August issue.

On the second prominent Slovenian pioneer Dr. Gobetz writes, "Dr. Raspet was a foremost researcher and designer of sailplanes and lightweight motor-driven planes and inventor of the flying bicycle."

As so often in the past, the Slovenians have not been



Enjoying Ann's 50 year in the floral business Christmas Party at her establishment, 6620 St. Clair are (left to right) Anne's granddaughter Cindy Radesic, brother-in-law

Stanley Petkovsek, Anne Slapnik Petkovsek holding great-granddaughter Heather Nicole Radesic, and polka disc jockey and musical polka popper Kenny Bass.

given the credit they so fully deserve, but the picture is certainly changing for the better. The brilliant accomplishments of Stupar and Raspet were briefly mentioned in Gobetz's "Slovenian Heritage" book in 1981. He is also the first writer who has completed their comprehensive, fully documented biographies, scheduled to be published by the Slovenian Research Center of America in 1984, together with several other Slovenian American success stories.

Thanks to the Slovenian Research Center of America, Inc., 29227 Eddy Road, Willoughby Hills, OH 44092 for the information in the preceding article.

Fr. Vic Tomc has announced that the Venison-Chicken Dinner for the benefit of the Slovene Home for the Aged sponsored by St. Mary's Parish will be held on Sunday, Jan. 22 from 3 to 5 p.m. at Slovenian Society Home in Euclid, Ohio. The dinner will be prepared by Josie Stanonik and staff.

Donation is \$8.00 per person. For tickets send a check with a self-addressed stamped envelope to Father Victor Tomc, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Lavrich and Dalton Engagement

Mr. and Mrs. Charles Dalton of Richmond Heights announce the engagement of their daughter Susan to Phillip Lavrich, also of Richmond Heights. Phillip and Susan both graduated from Richmond Heights High School and the University of Cincinnati. In 1981, Susan taught at St. John's Lutheran, but currently is teaching special education at Shaw High School.

Phillip was a Navy research scholarship recipient to the Michigan Institute of Technology where he is working on his important Ph.D degree. He was first in his class at University of Cincinnati School of Engineering Aerospace and has been a

straight 4.0 student all along. Phillip is the son of Drs. James and Kathryn Lavrich. The wedding will take place at St. Felicitas Church on August 4th, 1984. Congratulations!

† † †

We hear that:

Charlie Tercek of Euclid was chosen to play the taps on his trumpet as a wreath was thrown into Lake Erie during a Pearl Harbor Memorial Service along Cleveland's lakefront. The Euclid Vets also participated in the ceremonies.

Frank Jaksic of Brooklyn, New York has retired from United Press International after serving 26 years with the company. He played a major role in communications and purchasing. The UPI staff held a grand party in his honor at the headquarters. He received recognition from the Down-Holders Club during a reception at the Rockefeller Center. Walter Cronkite was among several of the big wigs present.

Frank hopes to spend his retirement time enjoying the museums, theaters and cultural life of the city.

Frank's mother Anna Jaksic of St. Clair Ave. is delighted that he will be here in Cleveland during the holidays with his family. May your retirement years be fruitful.



On Saturday, December 17th, friends of Anne Slapnik Petkovsek held a festive party in her honor at "Slapnik's Shoppe," 6620 St. Clair Ave. The open house and party were in gratitude for Anne's 50 years of loyal service to all of her customers. Anne is always there to lend a helping hand to anyone in need.

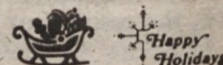
It is a remarkable feat for anyone to remain in business for 50 years but for a lady to

survive in these times it's remarkable!

The entire staff of the American Home salutes this great gal and wishes her the best of health and many more years of continued success!

† † †

A sincere thank you each and every one of you who has assisted the American Home in any way this past year. Jim and I extend the best wishes of a warm and healthy holiday season to everyone! — M. D.



Happy Birthday

Ernest F. Kotnik, 3628 Willow Glen Dr., El Cajole, Calif. 92020 will be celebrating Jan. 6th. He was a newspaper carrier for the Ameriška Domovina from 1926 to 1934.

Nettie Malnar (Dec. 21), jovial president of St. Anne's lodge No. 4 AMLA. Special wishes from relatives, friends and all the gals from St. Anne's.

Lenka Lah Chauby of Willoughby Hills, Ohio celebrated her special day on Dec. 15. Friends reported that the American Home readers would be interested knowing that her beautiful diamond pendant was a gift from hubby Joe. It was designed by our own Slovenian jeweler Al Grajzl, owner of Kimberly Jewelry Store, 828 West Market St. in Akron, Ohio.

Jason Ambrosic of Euclid celebrated his 6th birthday on Dec. 20. Jason began partying at AMLA's Christmas party on Saturday afternoon and continued that evening with a party in his honor at grandma and grandpa Josephine and Joe Ambrosic's home in Euclid. Among the family members present were the beaming great aunts Frances Novak, Ann Zak and Marie Orazem.

Betty Orehek celebrated her birthday on Dec. 11. Betty and hubby Al enjoyed a great trip to Cancun, Mexico.

Wishing the very best of health and happiness to all.



John Habat (left), Federation President, checks official documents with State Representative Ron Suster.



Rev. Victor Tomc, pastor of St. Mary's church in Collinwood, gets ready to give the invocation. Pouring the hot dumpling soup is Vida Jakomin. Seated (left to right) are Helen Konkoy, John Habat and Mrs. Charles Ipavec.

Slovenian Homes Celebrate With Party

The Federation of Slovenian Homes held their annual Christmas Party on Tuesday, Dec. 20 at the Collinwood Slovenian Home.

Besides enjoying the festivities of the holiday season, the recipients of the Man and Women of the year from each of the 10 Slovenian Homes was announced as well as the two main honorees.

Federation President John Habat introduced all guests. Executive Vice-President Charles Ipavec outlined the events coming in March at the annual Awards Banquet. Helen Konkoy welcomed everyone to the dinner and social.

A sing-a-long ensued led by Marie Pivik.

The well-planned evening was enjoyed by all who attended. The cold weather outside was dispelled by the warm friendliness evident inside.



Marie Pivik, right forefront, leads a group of singers into a festive holiday mood with seasonal and Slovenian songs. The two youngsters in front are Michelle Cepek and Farah Link, students of Marie Pivik.



Greeting friends as they enter the Slovenian Home in Collinwood are (from left) Bill Jansa (Board of Directors of Slov. Society Home Euclid), Helen Konkoy (Recording Secretary of the Federation), and Ella Samanich (Federation Historian).



Stopping to pose for a picture at the head table are Frank and Mimi Mahnic, involved with the Board of E. 80 St. Slovenian National Home.

(Photos and text by James V. Debevec)



Nationalities Movement Hold Gathering at Hofbrau Haus

The American Nationalities Movement of Ohio held their traditional Christmas gathering on Sat., Dec. 17 at the Hofbrau Haus, 1400 E. 55 St. at Noon with a luncheon. The Captive Nations movement stressed support of President Reagan. Birthday presents were given to Ralph J. Perk (former Cleveland mayor), and Joseph Bosilievic, chairman of Captive Nations Week for many years. Mayor George Voinovich promised a big observance for Captive Nations Week this year. Among the over 100 attending pictured above were Dr. Karl Bonutti (second from right), and Dr. Vlad Rus (second from left). Both are officers of the Slovenian American Heritage Foundation.

News and Musical Notes:

By TONY PETKOVSEK

Polka Scene Leaves the Scene

A local polka trade publication for the past seven years based here in Cleveland has printed its last monthly edition with the December issue.

The *Polka Scene* was published and edited by Bob Falkowski who also is a musician with the Cleveland Sound orchestra. Citing personal reasons for halting the publication, there apparently was a problem with circulation and advertising.

The only other newspaper with any distribution nationally and here in Ohio is the Michigan based *Polka News*. Other publications which have gone by the wayside were *Polka World* out of Nebraska and the Cleveland-Euclid based *Polkarama*.

Thanksgiving Dance Welcomed 2500

Our Cleveland Slovenian Radio Club sponsored Thanksgiving anniversary dance at St. Joseph High School was another big success with some 2500 in attendance.

Ten bands from as far away

as Minnesota entertained polka enthusiasts in both the upper gymnasium-auditorium and lower cafeteria area. The show in mid evening presented the colorful Slovenian Folklore Dancers and the United Slovenian Society Band which released its new album. Highlights of the show was viewed by thousands on the major news programs at 11 p.m. that night and also on local cable TV (Viacom and Continental) and in the *American Home* the next morning.

Our personal appreciation to all the volunteers under John Pestotnik's direction. The smooth running operation was also possible through the hard working concern of Joe Farrell's office at St. Joe's. Thanks also to the Lake Shore Patrol auxiliary police, and the Cleveland Polka Boosters.

The Polka Boosters big anniversary dinner dance is Saturday, January 28 at the Slovenian Home, 6417 St. Clair Avenue. The Joe Luzar Orchestra will play.

Mickey's Opens With Polka Music

Mickey and Ann Opoka opened their establishment, later than anticipated, on December 12 at 397 E. 156 St. (formerly Timko's) and presented Harry Faint and Johnny Vadnal the first weekend. Their New Year's Eve Bash features Eddie Andres.

Meanwhile it looks like the Sahara in Willoughby Hills will stick to contemporary music rather than the polka in 1984.

John Simcic of Simcic's Tavern, 1080 E. 260 Street, welcomes all polka musicians and fans to a New Year's Day Jam Session, Sunday, Jan. 1 at Noon.

Joey Miskulin's "After the Glow" Party will be Monday, Jan. 2 at Noon, while Frank Sterle presents the Tone Zagar Ensemble from Slovenia in a holiday concert, Sunday, Jan. 1 at 3 p.m. at the Slovenian Home on St. Clair.

To keep you warm for the winter, try "Hot Polkas and Waltzes", a new album release featuring the Waukegan, Illinois Midwest Polka Showcase button box group.

Recent Deaths

JOSEPH CHAMPA

Joseph Champa, age 53, passed away recently at Euclid General Hospital. He is survived by his wife, Amalija (nee Jarc); his daughter Jo and son Mirko. He was the brother of Anthony Champa and the following of Yugoslavia: Franc Campa, Marija Dular, and Ana Novak. He was an uncle of many.

The funeral Mass was at St. Mary's Church Tuesday, Dec. 20 at 10 a.m. Interment at All Souls Cemetery.

He was a self-employed carpenter. He was born in Jelse Fara Mirna Pec and came to the United States in 1968. He was the son of Marija (nee Staric) and Andrej Campa.

Funeral arrangements were

handled by Grdina Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd.

ANNA PAPESH

Anna Papesh, age 74 (nee Smuc) passed away early Sunday morning, Dec. 18 at Cleveland Clinic. She is survived by her husband, Sam and her children: Mrs. George (Margaret) Gavanditti and Mrs. Ronald (Joyce) Rado.

She was the grandmother of 11 and great-grandmother of two. Mrs. Papesh was the sister of Poldi Janes of New York, Otto Smuc of

Yugoslavia, and Louis Smuc of Yugoslavia, and two brothers and one sister deceased in Yugoslavia. Mrs. Papesh was born in Cleveland. For 25 years she worked at Container Corporation of America before her retirement.

She was a member of St. Joseph Lodge No. 169 KSKJ, and the Euclid Pensioners Club.

The Funeral Mass was Thursday, Dec. 22 at St. Jerome's Church at 10 a.m. Interment at All Souls Cemetery.

Grdina Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., was in charge of arrangements.

Donates \$100

At our Annual Meeting Dec. 14 it was the wish of our members to donate to the American Home for the Printing Press the enclosed check for \$100.00.

Have happy holidays!

St. Anne Lodge No. 4

A M L A

Marie Orazem, Sec'y.

Remember Carriers

Editor:

In the American Home Friday, Dec. 16 on page 1 in the column *Iz Clevelanda in okolice* (In Cleveland and surrounding areas) was an item I am sure comes from the editor's heart, and I commend him for its publication to reward those and the paper which serves us.

Translated, the article reads, "We hope all of you who receive the American Home with the help of the faithful carriers, will remember to reward them with a reasonable gift during this holiday season. They deliver our paper even under adverse weather conditions all year, and for little compensation."

"At the American Home we are grateful to them for their services and wish them Merry Christmas and a Happy New Year."

May I add to it, let's not forget the American Home with a reward. If we lose it, we will never have another paper of Slovenian news and print in Cleveland. Let's support what we have. If our forefathers were able to organize it, we should be able to preserve it. Too much of our proud national heritage has already been lost. Let's support and keep what we have left.

Jacob Strekal

Richmond Heights, O.

Grdina Funeral Homes

1053 East 62 Street 431-2088
17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

Grdina Furniture Store

15301 Waterloo Road A531-1235

Mark S. Telich
Attorney at Law
Complete Legal Aid
531-4470

Anton M. Lavrish

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvjetnik)

Complete Legal Services
Income Tax-Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

ZAK-ZAKRAJSEK
Funeral Home
6016 St. Clair Ave.
New Phone - 361-3112
Nova tel. st. 361-3112

Zachary
A. Zak,
licensed
funeral
director



NOW

8%



INDEPENDENT
SAVINGS

Checking

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500

Social Security Update

Q. — How do I check my Social Security earnings record?

A. — If you call the office we can send you a special form for this purpose. You send it to Social Security and they'll send you a statement showing the earnings credited to your record since you started working under Social Security.

Q. — I applied for retirement benefits at the Social Security office near my home. Now I want to report a change in my work and earnings. Can I report this information to the office near where I'm working?

A. — Yes. The Social Security office is like your bank — each branch is a full service office designed to handle the full range of services.

Q. — I plan to keep working as long as I can. Someone told me there is a rule that increases my benefit if I delay retirement past 65. Is this true?

A. — Yes. Delayed retirement credits of 3 percent a year are payable for each year after age 65 that you do not collect retirement benefits.

Q. — What about back benefits? I understand I can get retirement benefits for months before I apply under some circumstances. How does this work?

A. — Up to 6 months of back benefits may be paid under certain circumstances. Benefits will not be paid for months before the month you apply if they will result in permanently reduced benefits. The result is that back benefits are paid primarily to people 65 and over. Ask your Social Security office for more details on this rule.

Q. — I heard that the law has been changed so that Social Security benefits won't be adjusted to make up for increases in the cost of living. Is this true?

A. — No, this isn't true. However, there may be some change in the way the increase is figured. A new law provides that if the assets of the Social Security system fall below a certain amount, the benefit in-

crease, now payable each January, will be used on the lower of the increase in wages or prices during the past year.

Until recently, the increase in prices was considered a fair way to keep the "buying power" of Social Security benefits stable. But in the past several years, prices have gone up faster than wages, so people getting Social Security benefits and some other government benefits — got more protection against inflation than workers. The change in the law was made to correct this situation. The new law provides a "catch up" provision. When the amount of money in the Social Security trust funds rises to a certain level there will be an extra benefit increase to bring benefits up to the level they would have reached if all the increases had been based on prices.

So, the new law is balanced to protect the workers who pay for Social Security, people who get benefits, and the Social Security program as a whole.

Q. — Is it true that the Social Security earnings test has been changed so that I won't lose \$1 in benefits for each \$2 I earn over a certain amount?

A. — There has been a change in the law, but the change won't take effect until 1990. Beginning with that year, Social Security beneficiaries age 65 or older who work and earn more than a certain amount will lose \$1 of benefits for each \$3 of "excess" earnings.

Q. — I am 64 years old and have been divorced for 15 years. I am unable to work and would like to get Social Security benefits based on my ex-husband's earnings. But he is 67 and still working. Can I get Social Security benefits, even though he hasn't applied for them yet?

A. — Yes, starting in 1985. A new law will allow a divorced spouse who is 62 or older, and has been divorced for at least two years, to get benefits based on the earnings of a former

spouse, even if the spouse hasn't applied for benefits, or has benefits withheld because of the earnings test. Remember though, the marriage must have lasted at least 10 years, and the former husband or wife must be eligible for Social Security, even if he or she isn't receiving payments.

Q. — I'm single and will start getting about \$700 a month in retirement checks when I'm 65 in January. The Social Security people said \$500 monthly earnings from a part-time job won't affect my payments. But will some of my benefits be taxable?

A. — No. Since your total 1984 countable income will be only about \$10,200 (\$4,200 for half your benefits plus \$6,000 wages) — well below the \$25,000 base for an individual, no benefits are taxable.

Q. — I have a lot of outside income in 1983 in addition to Social Security benefits. Will I have to pay any tax on benefits when I file my return in early 1984?

A. — No. The new provision is effective for taxable year 1984. If an extra tax is due, it should be reported on the return you file early in 1985. (If you are self-employed or retired, however, you may have to file estimated returns in 1984).

Q. — My wife and I expect roughly the same income for 1984 as we have for 1983: about \$40,000 adjusted gross income (mainly rentals); \$2,000 nontaxable interest income; and \$12,000 from Social Security. About how much extra taxable income can we expect for 1984 because of the new tax provision?

A. — Your adjusted gross income plus nontaxable income plus one-half of the benefits totals \$48,000, which is \$16,000 over the \$32,000 base amount (assuming you file taxes jointly). However, since one-half of your benefits (\$6,000) is **SMALLER** than one-half of the excess over the base (\$8,000), \$6,000 is the amount of your additional taxable income for 1984.

Recipes

ONE-PAN

BANANA BREAD

1/3 cup vegetable oil
1 1/2 cups mashed ripe bananas (about 3 large)
1/2 teaspoon vanilla
3 eggs
2 1/3 cups Bisquick baking mix
1 cup sugar
1/2 cup chopped nuts

Heat oven to 350°. Generously grease bottom of loaf pan, 9x5x3 inches. Stir all ingredients in pan with fork until moistened; beat vigorously 1 minute. Bake until wooden pick inserted in center comes out clean, 55 to 65 minutes. Cool 5 minutes. Run knife or metal spatula around sides of loaf to loosen; remove from pan. (If loaf sticks to pan, press gently on sides of loaf with knife or metal spatula.) 1 loaf.

High Altitude: Heat oven to 375°. Mix all ingredients in bowl. Decrease baking mix to 2 cups and sugar to 2/3 cup. Add 1/4 cup Gold Medal® all-purpose flour. Pour batter into pan. Bake 50 to 55 minutes.

M.D.

DANISH JAM COOKIES

1 cup butter
1/2 cup Karo® light or dark corn syrup
2 eggs, separated
2 1/2 cups unsifted flour
2 cups finely chopped walnuts
jam or jelly

In large bowl with mixer at medium speed beat butter and sugar until smooth. Beat in corn syrup and egg yolks. Stir in flour. Chill 1 hr. Shape into

1" balls. Dip into slightly beaten egg white. Roll in nuts. Place 2" apart on greased cookie sheet. With thumb make indentation in center of each. Bake in 325°F oven 20 min. or until golden brown. If necessary, press again with thumb. Remove from cookie sheet; place on rack. While still warm, fill with jam. Cool. Makes about 4 dozen.

M.D.

CHILLED LIME SQUARES

1 c. coconut
2 oz. butter
1 1/2 c. vanilla wafer crumbs (or graham crackers)
1 3/4 c. package lime flavored gelatin
1 c. hot water
1/2 c. sugar
2 T. lemon juice

1 c. Evaporated milk or cream whipped

Mix gelatin with sugar, water and lemon juice. Place in refrigerator to jell.

Heat butter and coconut until coconut is brown (be careful, burns easily). Add wafer crumbs and divide in half. Put half in bottom of long baking dish. Whip the evaporated milk or cream - add gelatin and put on top of crumbs. Add rest of crumbs on top of gelatin mixture and chill for several hours.

Suggestion: Put milk in ref. at least the night before as it whips better.

Doubling the recipe makes it nice and high and can be put in 9x13 pan.

This luscious dessert was made and served at St. Anne Lodge No. 4 AMLA Christmas party and enjoyed by everyone thanks to Josephine Bencin.

Postal Card Honors Baraga

U.S. postal authorities plan to honor Bishop Frederic Baraga, the Roman Catholic missionary known in Michigan as the "Snowshoe Priest," with a commemorative post card next year.

While the Postal Service is not expected to make an official announcement of the

special post card until mid-1984, the office of Rep. Robert W. Davis, revealed the plans recently.

Postal Service acknowledgment of Baraga's contributions has been sought for about 30 years by a group of Michigan residents, including the Upper Peninsula-based Bishop Baraga Association, and officials in the Catholic Diocese of Marquette.

Born in 1797 in Slovenia, Baraga was ordained in 1823 and spent several years as a priest in Europe before volunteering for missionary work among the Indians of the New World.

He first worked at Harbor Springs, then established the first Indian mission at Grand Rapids in 1833. Two years later, he established a Chipewa mission near Lake Superior.

Ordained bishop of Marquette in 1853, Baraga was responsible for the spiritual welfare of the entire Lake Superior region.

Baraga reportedly gave sermons in several languages and wrote religious treatises in Indian dialect.

Many of his congregation called him the Snowshoe Priest because he traveled extensively by canoe and snowshoes.

The Baraga post card is expected to be one of only three or four to be issued in 1984, according to Davis' aides.

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

GOLDEN AGERS REHABILITATE YOUR HEALTH WITH A SPECIAL 14 DAY HEALTH PROGRAM

Treatments Significantly
Beneficial for Rheumatism,
Arthritis, Backbone Problems

Price From
Cleveland
Chicago
Pittsburgh

\$998

TOUR PRICE INCLUDES: AIR FARES FROM CLEVELAND, CHICAGO, PITTSBURGH TO SLOVENIA. 3 MEALS DAILY - BREAKFAST, LUNCH AND DINNER. ALL MEDICAL EXPENSES, SWIMMING IN INDOOR POOL FILLED WITH MINERAL WATER, EXCURSIONS, ENTERTAINMENT, FAREWELL DINNER.

Medical and related expenses may be reimbursed to you from your health insurance. Rehabilitation at Dolenjske Toplice.



**KOLLANDER
TRAVEL**

971 E. 185th Street
Cleveland, Ohio 44119
(216) 692-2225

other areas 800-321-5801 toll free

AL PLANTAN'S

Genuine Old-Fashioned Slovenian Klobase

WE SHIP ANYWHERE!

5 LB. — \$14 plus \$3 Parcel Post

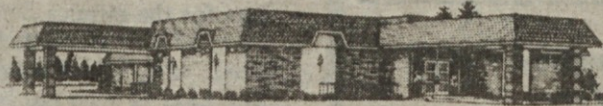
10 Lbs. — \$26 plus \$4 Parcel Post

Order Now — P.O. Box 304, DePue, Ill. 61322

Phone (815) 447-2538



**FUNERAL
HOME**



REASONABLE & DIGNIFIED

LUNCHEON & COMMUNITY ROOMS AVAILABLE

28890 Chardon Rd., Willoughby Hills

(1 Block East of Bishop Rd.)

585-5100

Susan Zak Cosic - Funeral Director



**MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR**

**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN
SREČNO NOVO LETO**

VAM VSEM ŽELIM

Jože Cerer

**ZA PLUŽENJE SNEGA IN DOVAŽANJE
GNOJA, ZEMLJE IN GRADBENEGA
MATERIALA
KLIČITE: 486-2854**

*Merry Christmas and Happy New Year to all
our relatives and friends*

Mary Klemencic, John and Mary Muniza
638 South Valley Anaheim, Calif. 92804

Merry Christmas and Happy New Year

Mrs. Mollie Nousek

Mt. Alverna Home
6765 State Rd. Parma, Ohio 44134

*Merry Christmas and
Happy New Year*

Eleanore C. Karlinger

*This year we cannot write cards since we
are both still ill. We wish all of our relatives,
friends and clients a Blessed Christmas and
a Happy New Year!*

**Mr., Mrs. Victor and
Therese Domines and Family**

Your Amway Distributor
Cleveland, Ohio 481-4649

Happy Holidays



**Slovenian National
Art Guild**

Hosting: "Splasher —
Exhibit & Show"

Sunday, May 20, 1984
Slovenian Society Home, Recher Ave.

*Merry Christmas
and Happy New Year*

Al Tercek Orchestra

48 College St.
Hudson, Ohio
656-1954

New Year's Eve Party at SWH

A New Year's Eve gala is being sponsored by the Directors of the Slovenian Workmen's Home on Waterloo Road.

The buffet dinner, prepared by the Ladies Auxiliary, will be served from 8 p.m. to 9 p.m. Dancing will be to the tunes of the Kuhar Orchestra until 1 a.m.

Tickets at \$15.00 each may be obtained from any member of the Board or by calling vice-president Steve Shimits at 531-2281 or from bar managers Emma and Stanley Grk 481-5378. There will be a cash bar.

All members and friends of the Home are cordially invited to attend. We assure you of a great evening.

Directors

So. Florida Slovenes News

The American Slovene Club of South Florida held its meeting on Dec. 4th with a fair crowd.

We have as officers for 1984 the following: Erna Kotula, president; Frances Vranicar, vice-pres., Paula Beavers, treasurer and a good one I might add; Mamie Willis, recording sec'y. Trustees are Dick Flynn, Frank Kotula and Paul Tucker. Sgt-at-arms is Bill Zupank.

Our sick list is extensive with Nancy Gasparic, Ned Girlando, Mary Nagode, Dorothy Glinsek, and Marge Slogar slowly but surely recovering.

A good many are infirm and do not attend any more. We do miss them. It seems that is the norm for a good many clubs. Age takes its toll, and members somehow just do not come any more.

We are having our Christmas dinner party at a restaurant for the first time. We have always in the past had our dinner party and gift exchange at the clubroom. We will, however, have a New Years dinner in January.

We are pleased to report the SNPJ No. 2 group is coming in March. We are certainly looking forward to it. Just know it will be entertaining as they were at the testimonial for our Tončka Simcic. I, for one, can hardly wait.

It was nice to see the Bohinc's and the Glinseks return for the season. Many more are due next month.

We wish you all a Merry Christmas. May your hearts be light and gay and the new year be wonderful as never before. May your fondest dreams come true is what we wish for you.

M. Willis

Zealous Feelings

Editor:

Thanks for your zealous feelings for the ethnics.

Marie J. Mandel
Euclid, Ohio

Donates \$100

Editor:

May God bless you with good health and prosperity in the coming year!

Enclosed is \$100.00 to the American Home.

Nettie Mihelich



Sims Buick

481-8800

21601 Euclid Ave.

Stan Sims — President

*Merry Christmas and
Happy New Year*

**Councilman
Edmund M.
Ciolek Jr.
and Family
CLEVELAND, OHIO**

**MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR**

Landmark Restaurant

5380 St. Clair Ave.

881-5372

*Home cooking. Slovenian cook Marija Goršek
Proprietors: Betty and Steve Koren*



**Vesele božične praznike
in srečno novo leto!**

**Družina
Vovk-Pušl**

Willoughby Hills, Ohio

*Blagoslovljene božične praznike in vso srečo v
novem letu 1984, želita sorodnikom, prijateljem
in znancem:*

Ivi in Franc Mavsar

17910 Brazil Rd.

Cleveland, Ohio 44119

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO.

ŽELIJO

**Branko, Maruša,
Tatjana in Matjaš
Pogačnik**

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

**Slovenia Radijski
Program**

**General Building Repair
PAUL LAVRISHA**

1004 Dillewood Rd. Cleveland, Ohio 44119
481-3768

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

**Mario, Helena, Tomaž,
Toni, Timi in Majdi
PERČIČ**

*We wish all our friends a blessed Christmas
and a New Year filled with Health,
Peace and Happiness!*

ŽELIVA VSEM PRIJATELJEM IN
ZNANCIEM BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ TER
ZDRAVO IN SREČNO NOVO LETO

**Družina Dan in Mollie
POSTOTNIK
Mollie K. in Dan T.**

Merry Christmas and Happy New Year

Typewriters — Adding Machines — Calculators
Sales — Repairs — Rentals — Supplies
New — Used — Rebuilt — All Name Brands
. Type Element .

Continental Business Machines

Division of Systems Electronics
(216) 731-8535
CILIKA ZOVKO

899 East 222nd St.

Euclid, Ohio 44123

VESELE PRAZNIKE IN ZDRAVO NOVO
LETO

John in Tončka Škrabec

Merry Christmas and Prosperous New Year
To All Members of K.S.K.J.

Tony and Judy Mravle
JOLIET, ILLINOIS

Blood Pressure Clinic at Sheliga

Sheliga Drug Inc., 6025 St. Clair Ave., announces it will conduct a free blood pressure clinic on Sat., Jan. 14 from 10 a.m. to 3 p.m. The clinic will be held near the pharmacy area, in conjunction with the Grand Opening Celebration that same day.

High blood pressure is a leading killer because of its silent and slow assault on various organs. Untreated, high blood pressure (hypertension) leads to stroke, heart failure and/or kidney disease. Luckily, it can easily be detected in such screenings.

The blood pressure test is a painless one. Most health professionals recommend having blood pressure checked at least yearly, if not more often.

Nurse Marsha Kuhar and Registered Emergency Medical Technician Tim Snyder will be conducting the tests for Sheliga Drug. Mrs. Kuhar is Director of Nursing at Salvation Army Booth Memorial Hospital in Cleveland. Mr. Snyder is currently pursuing graduate studies in psychology at Cleveland State University, and he is a part-time employee of Sheliga Drug. Mrs. Kuhar's husband, Bogomir, is staff pharmacist at Sheliga Drug for the past two years. He and owner Joe Sheliga, organized and are supervising the blood pressure clinic. Also cooperating is the Ohio Department of Public Health.

All participants will receive a recorded card of their personal reading as well as other educational materials related to health. Those with elevated readings will be referred to their own physicians for another blood pressure check and further evaluation. The clinic will not serve to diagnose high blood pressure, but only to screen those individuals who may possibly have elevated blood pressure.

Attention Students

As I have done for several previous years, I am again offering to sponsor Friday subscriptions to the Ameriška Domovina to the first three high school, college, or graduate students (all full time) who write to me giving:

1. Name, age.
2. School attending (status: freshman, sophomore, etc.) and major if any.
3. Address.

Previous recipients of these sponsorships may reapply.

John P. Nielsen, Ph.D
One Washington Sq. Village
New York, NY 10012

Greetings from Mary Muller

Editor:

I am enclosing a renewal of my subscription for the next year plus an extra \$3.00 for your fund.

My parents were born in Yugoslavia but I was born here and am able to read and write in the Slovenian language and enjoy the articles in your paper.

Best wishes for a Happy Holiday Season to you and yours.

Mary Muller
Riverdale, Ill.

Greetings from Zeke Funeral Homes

Editor:

Season's Greetings and all good wishes for a Very Happy Year. Enclosed is a check for \$50.00 as a gift to the American Home.

Zeke Funeral Homes, Inc.

AMLA Mir 10 Sends \$25.00

Editor:

It is with great pleasure that Lodge Mir No. 10 of the American Mutual Life Association (AMLA) sends you the enclosed donation of \$25.00 in keeping with our policy of promoting and maintaining our Slovenian heritage, customs and fraternal fellowship.

On behalf of our members we send you best wishes for your continued success.

Fraternally yours,
Josephine Boldin
Secretary

Like 'Mauser' Article Editor:

I was very impressed with Karl Mauser's article, "Božična ras mišljanje" that was published in your Friday edition.

I am a self-taught Slovenian reader and writer and wondered if this could be translated for the many English readers. Noticed Karl Mauser wrote this particular article in 1968 and it's as appropriate today as it was then. It's a pity he died so very young as what I have read of his works are so sensitive and meaningful.

Have a blessed holiday season and keep up the high standard of editing and publishing you've been doing.

Also got a laugh from John Nielsen's article about zgance and zeke.

Josephine Debevec

Cleveland

(Ed. Note: No relation and we'll do our best.)



Merry Christmas and
Happy New Year

**Jack and Sylvia
BANKO**

17301 East Park Dr.

Cleveland, O. 44119



Duhovniki in sodelavci slovenske fare

Sv. Vida

Cleveland, Ohio

*voščijo vsem faranom in slovenskim rojakom
po svetu žegnane božične praznike ter obilo
božjega blagoslova in miru v novem letu*

*Join us for New Year's Eve
Celebration at the*

**Swiss Haus
Restaurant**

Rt. 307 — Madison, Ohio

Saturday, Dec. 31

HANK HALLER Orchestra

Featuring the Avsenik Sound

Hats · Noisemakers · Champagne

SWISS HAUS

Is Open to the Public — Reservations
are requested. — Regular Menu

Please call

Cleveland 942-1433

Madison 428-6640

Happy New Year

Thanks for your donations

Thanks to the following for their donations to the Ameriška Domovina:

John Martinc, Euclid — \$2.00

Mrs. S. (Alice) Opalich in memory of husband Stephen's 2nd anniversary of death. Cape Coral, Fla. — \$50.00

Frank Vidmar, Cleveland — \$12.00

John Gorican, Richmond Hts., O. — \$2.00

Rozalija Zupancic, Cleveland — \$12.00

Anonymous, Cleveland — \$7.00

Frank and Marija Stropnik, Euclid — \$5.00

Committee for Koroški Nights, Toronto — \$100.00

Mirko Stupnik, Cleveland — \$2.00

Koloman Graber, Holley, N.Y. — \$2.00

Frances Vadnal, Aliquippa, Pa. — \$2.00

Frank Prijatelj, Euclid — \$2.00

Mary Selock, Wickliffe — \$2.00

Fani Skundric, So. Chicago — \$2.00

Mary Modic, Rocky River, O. — \$10.00

John Siver, Cleveland, in memory of wife Ida — \$100.00

Marie Seme Hosta, Cleveland in memory of husband Tony and parents Lawrence and Anna Seme — \$25.00

Anton Meglič, Cleveland — \$12.00

Ivanka Kraljic, Elk River, Minn. — \$2.00

Karol and Agnes Bojc, Euclid — \$52.00

Anonymous, Lyndhurst, O. — \$10.00

Ivana Kopec, Cleveland — \$2.00

Ivana Kopec, Cleveland — \$2.00

Anna Videgar, Cleveland — \$2.00

Helen Mauser and family of Toronto, in memory of the 7th anniversary on Jan. 21 of Karel Mauser — \$50.00

Bogomil Kranjec, Sturgis, Mich. — \$7.00

John and Antonia Berkopec, Euclid — \$7.00

Mrs. Mary Koshir, Mullen, Wis. — \$2.00

Christine Gabrovsek, Thompson, O. — \$2.00

Mirko Hrovat, Chesterland, O. — \$7.00

Leopold Cimerman, St. Louis, Mo. — \$2.00

Mr. and Mrs. Wm. Tomc, Cleveland Hts., O. — \$5.00

William Toffant, Cleveland — \$10.00

Fran and Stan Erzen of Chardon Rd. — \$10.00

Antonia Hrvatin, Cleveland — \$5.00

Mr. and Mrs. John Chiappetta, Richmond Hts., O., in memory of her father, Stephen Opalich, and John's parents, Mr. and Mrs. Chiappetta — \$75.00

Mary J. Princ, Cleveland — \$50.00

Anonymous, Cleveland — \$20.00

Stane and Frieda Gerdin, Linz, Austria — \$15.00

Louis Petric, Cleveland — \$12.00

Frank Zevnik, Cleveland — \$2.00

Mary Jerse, Windsor, Canada — \$5.00

Štefan Marolt, Cleveland — \$10.00

Marie J. Mandel, Euclid — \$10.00

Anton Vogel family, Euclid — \$12.00

Nettie Mihelich, Cleveland — \$100.00

Mary Klemencic, Cleveland and Anaheim, Calif. — \$10.00

Ljudmila Bohinc, Cleveland — \$5.00

Folklorna Skupina Kres — \$25.00

Welcome 1984 at

The annual New Year's Eve party sponsored by the Board of Directors of the Slovenian National Home on St. Clair Avenue promises to be extra good this year. The doors will open at 7:30 p.m. and a sit-down home cooked dinner will be served at 8:30.

Music for listening and dancing pleasure will be provided by the Don Slogar orchestra and there will be other special

Slovene Natl. Home

entertainment to please everyone as befitting the gaiety of a New Year's Eve celebration. Hats and noisemakers will be provided.

Seating arrangement is by reservation. For only \$15.00, which includes the dinner and an evening of enjoyment in an atmosphere of congeniality and friendliness. Come and bid 1983 farewell and welcome 1984 in the company of your friends and neighbors at the St. Clair Slovenian National Home!

Reservations can be made with the secretary, Frances Tavcar, 6409 St. Clair Ave., tel. 361-5115, or by contacting any member of the Board of Directors.

The Board also extends best wishes to its president, Eddie Kenik, who is recuperating at St. Vincent Charity hospital following recent surgery. We are hopeful to see him happy and feeling his usual self at our New Year's Eve party.

Julia Pirc

Bishop Pevec's Christmas Masses

Bishop A. Edward Pevec, Vicar, Eastern Region of the Cleveland Catholic Diocese, will celebrate Masses as follows:

Saturday, Dec. 24, Midnight Mass at Mt. St. Joseph, 21800 Chardon Rd.

Sunday, Dec. 25 at 9:30 a.m. at St. John Vianney, 7575 Bellflower Rd., Mentor.

Sunday, Dec. 25 at 12:30 p.m. at St. Mary, 8560 Mentor Ave., Mentor



SUPREME BOARD members of American Mutual Life Association enjoy chatting at the fraternal insurance company's annual Christmas party held this year on Saturday, Dec. 17 at their Home Office 19424 So. Waterloo Road, Cleveland. Pictured above are (from left) Eleanor Simcic, Anthony Satej, Anna Mae Mannion, and Lil Novak.



AMLA Supreme Board members line up for photo in front of the Christmas tree in their Home Office at their annual Christmas party. From left, is Supreme Secretary Louis F. Boldin, Supreme Treasurer Mary L. Sinkovic, Executive Committee member Anna Mae Mannion, and Supreme President Stanley G. Zihelr.

The Teliches

Serving You Since 1921

WISH YOU A

Merry Christmas

Note New Location

333 Babbitt Rd. No. 301
Mid-West Bank Bldg.
Euclid, Ohio 44123

SunLife
OF CANADA

Call us to
Serve You

289-2505

289-7729

